



### Elhízás kezelése

Prof. Dr. Péterfélé fogyasztó teáival, abban különbözik a többi fogyasztókurától, hogy a Pétertea használata nincs összekötve heteken keresztül tartó koplalással, hanem a rendes étkezési időben lehetővé teszi a jóllakottságot, a tea a szervezetnek nem ár, tisztító, oldó, levezető tulajdonsága van, harmadszor a fogyással járó kellemetlen érzést és zavarokat elviselhetővé teszi és végül egészen megszünteti. Minden eredeti csomaghoz a beáratandó étrendet mellékeljük. Prof. Dr. Péter fogyasztó teája a megye. székhelyek gyógyszerüzeteiben és drogériáiban azonnal kapható. Levelezőlap útján a tea „Csillag” gyógyszerár Brasov, Hosszu u. 5. szám alatti lerakattól rendelhető.

tanaiakat folyamatos, szép héber beszéddel. Florenzből, Padovából és más olasz városban még ma is héberül beszélnek a zsidó családtagok egymással. Az olasz rabbik iskolákban a tantárgyak közül egyet héber nyelven kell a jelöltnek tudni.

Mussolini zsidó törvényei a legliberálisabb szellemben gondoskodnak a zsidó vallás-közösség jólétéről. Az olasz hitközségek, amelyek eddig kegyes adományokból tartották fenn magukat, a törvény éreztetése óta nyilvános testületnek vannak elismervé, ami azt jelenti, hogy részben az állam gondolkodik fenntartásukról. Együtt bevezették a népiszkolákba is a vallásoktatást és lehetővé tették a zsidók számára, hogy saját iskoláikban taníttassák gyermekeiket. A törvény életbe lépése óta a zsidó közélet olyan fejlődésnek örvend, mint soha azelőtt. Érthető, hogy ennek következtében a zsidók hűséges pillérei Mussolininek és új államának. Mussolini nem egyszer fejezte ki esodálkozását és hódolatát a Biblia iránt, amelynek morálját olyan erősnek és elpusztíthatatlannak tartja, mint magát a természetet.

Sok német zsidó jött Itáliába a hitleri kurzus óta. Az olasz zsidók vendégszeretettel fogadják őket, segélybiztoságok alakultak és azonnal megindult a munka abban az irányban, hogy a szerencsétleneket elhelyezzék.

Az olasz kormány a Palesztina-munka iránt sok megértéssel és meleg szeretettel viselkedik. Mussolini kifejezte azt a kívánságát, hogy a palesztinai főiskolákban rendszeres tantárgy legyen az olasz nyelv. Ujabbán a kormány ösztöndíjakat létesített olyan olasz főiskolai hallgatók számára, akik nagy haladást tanúsítottak a keleti nyelvek elsajátítása tekintetében. Ezeket elküldik Palesztinába néhány hónapos tanulmányra.

B. B. S.

### Pakuratüzelés ipari kemencéknél

olcsóbb üzemet, nagyobb teljesítőképességet biztosít. Kérjen ajánlatot: MARKO V. Cluj, Calea Regele Ferdinand 43. Telefon: 453.

Jön! Jön!

### Szerencse-malac

julius 28-án először a

### Terézkörúti Színpadon

zenés, táncos revü. Magyar színre alkalmazta: BUS FEKETE LÁSZLÓ

### Select Muzgő

### Az égbolt démonai

### Select Muzgő

egy mozirporter rendkívül izgalmas kalandjai, csodás felvételekkel, főszerepek. ben: ROBERT ARMSTRONG, DOROTHY WILSON, RICHARD CROMWELL. Műsoron kívül a legújabb Silly Simphonie és MICKY MAUSS.

Hétfői kezdettel: JEAN HARLOW nagysikerű, rendkívül elegáns filmje:

### A vöröshaju asszony

## Fordulópont előtt áll a két nagy kormányzó párt?

Fontos változások előtt áll a liberális és a nemzeti parasztpárt

Bucuresti-Bukarest, július 14. Egy idő óta ismét a legfantasztikusabb hírek keringenek a belpolitika berkeiben. Verziók arról, hogy Goga Octavian be lép a kormányba, míhelyt Tatarescu vissza jön Párizsból. Arról, hogy Bratianu Dinu és Tatarescu között súlyos konfliktus tört ki és hogy a miniszter elnök hívei máris intenzív akciót indítottak, amely azt célozza, hogy a liberális párt eléről lemondásra kényszerít tette Dinu helyébe, a fiatalos életenergiától átfűtött Tatarescut állítsák.

### Tatarescu paktumot kötött.

Vannak akik tudni vélik, hogy elutazása előtti Tatarescu már meg is kötötte paktumát Gogával és hogy a csuesai költő legutóbbi kétszeres audienciája az uralkodónál szoros összefüggésben van ezekkel az eseményekkel.

Lehet, hogy mindezen hírek a Capsában születtek meg, tény azonban, hogy már a legkomolyabb körök is kolportálják. Tény az is, hogy a kormány körök eafolják és fantasztikusnak minősítik a furesa kombinációt.

Az igazság az, hogy valami alapja kell lennie a dolognak. Sz az események láncolata szűle meg ugy az Adeverul, mint a déli lapok — mondjuk — „kasáját”.

### A nagybácsi és az unokaöcs közlekedést keresnek

Tény az, hogy Dinu Bratianu és legmeghittebb hívei a történetek után is közlekedést keresnek George Bratianuék felé. A nagybácsi és unokaöcs, között egyébként tökéletes a harmonia.

Tatarescu hívei nem jó szemmel nézik ezt a barátkozást, de azt sem tesszik nekik, hogy az öreg ur nem tanusít kellő respektust a fiatal miniszterelnök és többi miniszterársai iránt.

Goga kombinálása sem nélkülöz minden alapot. A csuesai költő egy idő óta hangfogóval kezeli a kormányt, egyéb ként már régen felengedett iranzigeneciájából, Tatarescuék viszont — a kolportörök szerint — a kormányba való bevonásával a méreg fogait akarják kiszedni s egyuttal az idők szelleméhez megfelelő nacionalista színt adhatnak a kormánynak. A nacionalista pártok egyik „oszlopa” a liberális pártot fogja ilyen körülmények között erősíteni, viszont a jobboldal nem talál többé támadási felületet a kormánynon.

### „Egy nagy ember, aki a távolba néz”

A Capsa törzsasztalánál képviselve vannak az összes pártok, Maniuról folyik a vita.

— Nagy ember: az egyetlen nagy ember ebben az országban; jezsuita; a hallgatásába rejti a tehetségét; egy olyan ember, aki a távolba néz s aki nem ereszkedik le az apró esete-paték, az apró sikerek kedvéért a politika pelyvájához; az egész sikere abban rejlik, hogy misztikummal véteti magát körül...

Állapítják meg sorra a volt miniszterelnökökről.

Jelen van a badaesonyi nagy hallgató egyik meghitt híve is. Feléje irányulnak a kérdések:

— Miért hallgat?  
— Miért hagyja lefejezni sorra legjobb pártihíveit?  
— Miért izolálja magát?

— Igaz-e, hogy ki akar lépni a pártból?

— Igaz-e, hogy Bratianu Dinuval ké szül fuzionálni?

— Mit forral, mit készít elő?

— Miért nem üt vissza az ütésekre?

— Sok mindent tudok, de csak keveset mondhatok — válaszol titokzatos arccal Maniu meghittje, de mondhatom, hogy:

— Maniu soha sem fog kilépni a nemzeti parasztpártból. Maniu soha sem fog akcióba kezdeni a nemzeti parasztpárt ellen, amelynek ő a szülőatyja. Legrosszabb esetben ké lehet őt zárni. — Ha ez megtörténne, mit kezd Maniu?

A manuista hallgat. Majd halkán folytatja:

— Reméljük, hogy erre nem fog sor kerülni.

— Maniu nagyvonalu politikus, aki nem foglalkozik intrikákkal, olyan ember, akihez semmilyen szenny fel nem

## Nagy vita az angol alsó és felsőházban a Palesztina-bevándorlás kérdésében

London, július 14. Az angol felsőház ülésén Wiscount Templetowns kérdést intézett a gyarmatügyi miniszterhez, hajlandó-e az arabok jogainak az erő teljes megvédésére a Passfield nyilatkozat értelmében, Meddig lesznek még az arabok hátrányos helyzetben a zsidókkal szemben Palesztinában? — kérdezte az interpelláló.

Erre a kérdésre, valamint ugyanaznap az alsóházban Taylor viceadmiraális ama kérdésére, hogy mikor fogják már a zsidó bevándorlást végleg be szüntetni Palesztinában? méltó választ adtak a felsőházban Snell angol lord és a zsidó Lord Reading, valamint Melchet. Különösen a zsidó lordok utasították erőlyesen vissza az antiszemita izü kérdéseket és felszólalásokat.

Lord Snell szerint az araboknak semmi okuk nincs panasza. A világ ál lamfőfiai a zsidó nép számára jelölték ki Palesztinát nemzeti otthonul és a zsidók oda nem mint túrt egyének, hanem jogaik alapján jönnek. Az arabok helyzete hihetetlen módon megjavult a zsidó bevándorlás által, a cionizmus gazdaggá tette Palesztinát és az arabokat.

Marquis of Reading a ház figyelmét a Palesztinában uralkodó munkáshiányra hívta fel. Azt a kérdést intézi a kormánynhoz, hogy kövessen el mindent ennek a gazdaságilag is súlyos helyzetnek az enyhítésére. A palesztinai gazdasági fellendülés szenved a bevándorlás korlátozása által.

Lord Melchett legutóbbi palesztinai utjáról számolt be. A helyzet — mondta — ma sokkal jobb, ah angulat is lel kesebb, mint az utóbbi években. Sokat kellene és lehetne dolgozni Palesztinában, de honnan vegyük a munkásokat, ha nem engedélyezik az erősebb tempójú bevándorlást. Palesztina óriási fejlődés előtt áll és nagy tévedés azt hinni, hogy a föllendülés már elérte a legmagasabb pontot.

Az elhangzott felszólalásokra a gyar

érhet. Távolba néző nagy politikai koncepciójú vezér.

— Azt mondják róla, hogy maga sem tudja, mit akar s közben minden, minden őt igazolja s minden esemény az ő malmára hajtja a vizet.

— Nem lehet azt mondani, hogy Maniu és Vaida között konfliktus van. Nem lehet azt mondani, hogy a nemzeti parasztpárt erdélyi szervezetében konfliktus van, amelyet el lehet rendezni, Maniu és Vaida kibékítésével.

— Nem szabad feltételezni és azt állítani Maniuról, hogy bizonyos kis intrikus eszköze vagy áldozata.

— De lehet beszélni Maniu és a párt vezetősége közötti konfliktusról és arról, hogy Maniu akar valamit, amiről nem számolt be a pártelnökségnek.

— Maniu önként lépett vissza, önként mondott le a párt elnökségéről, soha sem ragaszkodott a hatalomhoz, az elnöki székhez. Sőt Maniu nem is tud ma más embert elképzelni a párt élén, mint Mihalachet...

— És éppen ezért nem lehet Maniuban egy tartomány exponensét látni és kiesnyes veszekedések vagy intrikák tárgyát meglátni benne.

Maniu meghittje elhallgat. És néhány másodpercig mély esönd ül meg a társaságban, Valaki felkiált:

— De hát mit akar, mit akar?

— Ezt csak tőle tudhatja meg, Arra pedig sokáig kell várnia.

— És Vaida?

— Vaida sem haragszik Maniura, csak hogy az utjait mégis elváltak a politikában. Két külön utat választottak.

Igy folyt tovább a beszélgetés. Rébuszközlön.

A nemzeti parasztpárt kebelében dúló akut konfliktus megoldásának kulcsát még sűrű fátyol borítja. (—)

matügyi államtitkár azt válaszolta, hogy a kormány a Palesztina-politika irányításánál szem előtt tartja egy a Passfield-féle nyilatkozatot, valamint Macdonald miniszterelnök annakidején Weizmanhoz intézett politikai levelét. A kormány ettől a két okmánytól nem távolodik el.

Az alsóház ülésén Barnet Jammer képviselő azt a kérdést intézte a gyarmatügyi miniszterhez, hogy hajlandó-e a Jewish Agency igényeit a nagyobb számu bevándorlási esertifikátok tekintetében figyelembe venni, megvizsgálat-e a miniszter a palesztinai iparvállalatok nyilatkozatait az ország befogadóképességére vonatkozólag és hajlandó-e a jövőben a vállalatokat a tanácskozáskba bevonni a esertifikátok számának megállapításánál.

A gyarmatügyi miniszter válaszában kijelenti, hogy teljes bizalommal viselkedik a palesztinai főkormányzó iránt, aki a Jewish Agency becsleseit figyelembe vette és aki a leghivatottabb az ország befogadó képességének az el bírálására. Semmiesetre sem hajlandó a vállalatokat ebben a kérdésben bevonni a tanácskozáskba. Végül kijelentette a miniszter, hogy a bevándorlási esertifikátok megállapításánál kizárólag az ország gazdasági befogadó képessége az irányadó és semmi más politikai momentum nem vezet a fő kormányzóat.

Jól bevezetett amerikai autógumi cég aktív és garanciával rendelkező szakmabeli

## képviselőt

keres Kolozsvár és vidékére. Érdeklődni lehet: Lillenthal Sándornál Cluj, Regina Maria 75.

## A má

Sighet-Máramaros

(Az Uj Kelet tud

het részoktatni a

Mi például meg

széjjék Máramar

tikus vidéket. Ez

szágrész gyakran

mindannyiszor s

kor kerülnek elő

személyes tapaszt

alkai adatok” és

heteken keresztül

zanak a hazánk

Ezek a vélemény

ben pontosan az

pal mint azok a

Szombatjón vidék

a vidékről, ahol

hétven keresztül

jigálja az irdatlan

közelihetetlen

jét, csak péntek

álltával csillapod

nyugovóra...

Hogy az alább

talunk egy il

ményt”, annak

Vornicu tanár

hogy Vornicu tan

párt máramarosi

einöke. Máramar

tett véleménye

ket. Ki tudja,

esap az ország

sohse kiszámítha

szép napon nem

bernek a kezébe

A z

rom

Vornicu tanár

anyagot állított

Rizonyos körök

goi akarják meg

Bibliájának. Az

ár szóban és í

ról-városa jár

Máramaros”-ról

ron beszélt az

előtt, a „Liga C

zett előadásor

fektus fokozása

sul kísérezően

Vornicu tanár

kénytelen tehát

nyos színezetet

problémát ezért

bevonulásáig.

— A zsidó ki

az összlakosság

Ez a legfrissebb

helyezkedéseinek

legfontosabb va

kisebbség között

Galiciaiból, vánd

osztrák okkupác

jöttek, családost

az a 2-3 korsz

ciai szeszgyára

ideiglenesen tele

sí falvakban. Ös

dezkedtek be, h

sanak. Minden

volt, a gabona

ezért álltak le

higitott szesz

fáradt emberek

linkát és egy-e

nyoradományke

egy kis burgon

egymást.

Vornicu tanár

kotni a zsidók

sáról, pedig a

hiányoznak az

máramarosi zsi

A kutatás ké

számtalan irán

tétek, de tud

dig egyetleneg

eredményre.

A vármegye

ugyan a 16-ik

kumentumok,

get kizáróan

idején zsidók

jén. Viszont ez

lepte papírok

## A máramarosi zsidóság az antiszemita propagandában és a valóságban

Sighet-Máramarossziget, július 13. (Az Új Kelet tud.) Idővel mire nem lehet rászoktatni az embert?

Mi például megszoktuk, hogy úgy kezeljék Máramarost mint valami egzotikus vidéket. Ez a szerencsétlen országgyűlés gyakran van divatban és mindannyiszor sok szó esik róla. Ilyenkor kerülnek elő a „megfigyelések”, a „személyes tapasztalatok” és a „statisztikai adatok” és Máramaros nevével heteken keresztül csak úgy visszhangzik a hazai bérc.

Ezek a vélemények a legtöbb esetben pontosan úgy bírnak reális alappal mint azok az utelirások, melyek Szombatjon vidékről készültek. Arról a vidékről, ahol köztudomásúlag egész héten keresztül a folyó mérföldekre hajgálja az irdatlan nagy köveket, megközelíthetetlenül teszi az ország belsejét csak péntek estefelé, a szombat beálltával csillapodik le a folyó és tér nyugovóra...

Hogy az alábbiakban mégis kommentálunk egy ilyen „Máramaros-velemény”, annak különös oka, hogy ez Vornicu tanár véleménye. Tudni kell, hogy Vornicu tanár a nemzeti paraszt párt máramarosi tagozatának elnöke. Máramarosról alkotott és hírdett véleménye ezért érdekel bennünket. Ki tudja, vajon milyen utakra esap az ország mindig szeszélyes, de soha kiszámítható belpolitikája s egy szép napon nem-e teszik le ennek az embernek a kezébe Máramaros sorsát...

A zsidók bevonulása Máramarosba...

Vornicu tanár egy előadásra való anyagot állított össze Máramarosról. Bizonyos körök úgy látszik ezt az anyagot akarják megtenni Máramaros új Bibliájának. Az új Tant Vornicu tanár szóban és írásban terjeszti. Városról-városra jár és beszél az „aktuális Máramaros”-ról. Legutóbb Kolozsváron beszélt az egyetem tanári kara előtt a „Liga Culturala” által rendezett előadássorozat keretében. Az effektus fokozása érdekében az Univerzális kísérőzenét ad...

Vornicu tanár tudósok előtt beszél, kénytelen tehát előadásának tudományos színezetet adni. A máramarosi problémát ezért veti vissza a zsidók bevonulására.

A zsidó kisebbség Máramarosban az összlakosság 21 százalékát teszi ki. Ez a legfrissebb, legrészletesebb és elhelyezkedésének következményeiben a legfontosabb valamennyi máramarosi kisebbség között. A máramarosi zsidók Galiciából, vándoroltak be, főleg az osztrák okkupáció után. Szekerekkel jöttek, családostól és minden vagyonuk az a 2-3 korszak szesz volt, amit gailicai szeszgyáraikból hoztak. Egyelőre ideiglenesen telepedtek le a máramarosi falvakban. Ősszel jöttek és úgy rendezkedtek be, hogy tavaszig maradhassanak. Minden céljuk egy kis élelem volt, a gabona betakarítása idején ezért álltak le a falu végén 2-3 üveg hígított szeszrel. A munkából hazatérő fáradt embereknek felkínálták a pálinkát és egy-egy pohár pálinkáért könyöradományképpen odadoztak nekik egy kis burgonyát, rozsot, máltát és mi egymást.

Vornicu tanár pontos képet tud alkotni a zsidók máramarosi bevonulásáról, pedig a történelem könyvéből hiányoznak azok a lapok, melyekre a máramarosi zsidók települése van írva. A kutatás kétségbeesetten ágazodik számtalan irányba, kísérletek is történtek, de tudományos szempontból eddig egyetlenegy sem vezetett komoly eredményre.

A vármegye irattárában vannak ugyan a 16-ik századból származó dokumentumok, melyek minden kétséget kizáróan bizonyítják, hogy annak idején zsidók éltek Máramaros földjén. Viszont ezek az ósdi, vastag porlepte papírok latin nyelven vannak

megírva s szegény Vornicu professzor, aki pár évvel ezelőtt vizsgálni akart az ósdi gimnáziumból és saját kollegái buktatták meg latinból. — mondom, szegény Vornicu professzor nem tehet arról, hogy a jelzett iratokról nem szerethetett tudomást és az ő számára azok a mai napig is hét lakattal lezárt titkokat rejtegetnek.

A kérdés tisztázása egyébként a tudomány körébe tartozik. Ha addig csak kevéssé tudományos beszámíthatósága és keshedt lelkiismereti emberek, akik az egyetem porát sem szagolták meg — egyetemi tanárok előtt tudományos előadásokat tarthatunk, hát hagyjuk meg Vornicu tanárt véleményével, mely szerint szekerekkel jöttek be a zsidók Máramarosba, szesz-korsókkal megrakva, hogy ideiglenesen letelepedjenek...

Az aktuális Máramaros

Sokkal fontosabb az, amit Vornicu professzor a mai Máramarosról állít. — A máramarosi zsidók ma sok ezer hold erdő fölött rendelkeznek a községi közbirtokosságokban. Potyára, érdemtelenül jutottak hozzá. Viszont a hegyek és legelők 53 százaléka zsidó tulajdon. Ez a magyarázata annak, hogy az egész máramarosi állat- és juftenyésztés zsidó kézben van. A szerencsétlen paraszt kénytelen tehenét néhány lejért egész nyárára bérbé adni a zsidóknak, hogy a zsidó profitáljon belőle.

Vornicu professzor megállapítja, hogy Máramarosban 34 ezer zsidó él, vagyis „Palesztina zsidó lakosságának a fele”. A számok nála vakmerő ábrándképek formájában jelentkeznek és akadálytalanul szállnak szükség szerint fölfelé... Így történhetik az meg, hogy Máramarosban, ahol az agrárreform az utolsó talpalattnyi földet elszedte a zsidóktól — a havasi legelők 53 százaléka „zsidó tulajdon” s amikor mezőgazdasági kamarák tenyészáltak szükségletüket sokmillióért máramarosi román parasztoknál szerzik be, — az egész állat- és juftenyésztés „zsidó kézben” van...

Vornicu tanár vérvád me séi...

De nem azért járja Vornicu tanár a kultur-ligákat, hogy a jelenlegi Máramarosból néhány hevenyészten odevetett adattal beérje. Sokkal érdekesebb dolgokat rejteget ő tarsolyában.

„Tízezer tétlenségre ítelt munkáskéz van ma Máramarosban — mondja Vornicu professzor. Mind románok. Viszont a kereskedelem zsidók kezében van, a szabad pályák nyüzsgőnek tőlük és az állami hivatalok nagyrésze velük van tele. S amíg a zsidók milliói üzleteket csinálnak — a máramarosi román paraszt fölvel és faleveléi táplálkozik, mint a barom. A megye összes javai fölött zsidók uralkodnak. Szombatban az élet megáll, mert a zsidók vallásosak. Máramarosszigeten 26 zsinagógájuk van s minden faluban 5-6 imaház a falu központjában lévő monumentális zsinagógán kívül. Az összes hatóságok pénzért rendelkezésükre állanak, megvesztegetik őket, ahogy annakidején a magyar hatóságokat megvesztegették. Ma az a helyzet, hogy a máramarosi románok meg akarják válni legendás ősi fészkeiktől és lépéseket tesznek abban az irányban, hogy kivándorolhassanak Palesztinába.”

S ha mindez nem elég, Vornicu professzor cifrabb bűnöket is tud a máramarosi zsidóság fejére olvasni:

— A rutének nem revizionisták, nem is irredentisták. A németek szintén nem azok. Jó katolikusok ezek a cip-szerek, derék, dolgozók. A magyar-ajku gazdálkodók ragaszkodnak földjükhöz, amit a románok országa osztott ki részükre és nem öhajjták Hungáriát. Kizárólag a zsidók (meg néhány magyar intellektuel és más nemzet renegátja) szítják itt a határ men-

tén a gyűlöletet és terjesztik az irredenta mérget.

Egyszerűbb és kézenfekvőbb dolgok...

Ha a professor egy szikrányi lelkiismerettel analizálja a máramarosi problémát, sokkal egyszerűbb és kézenfekvőbb dolgokra jöhet rá.

Rájöhetne például arra, hogy a föld és az erdő Máramarosban egyrészt az állam, másrészt a nagybirtokos kezében van. Hogy az ingatlanok 10 százaléka sincs zsidó kézben és hogy a keresztény tisztviselők száma százalék arányban valamivel meghaladja a 98 százalékot.

Az sem érdektelen, hogy rothadnak a máramarosi erdők és a politika nem ad módot arra, hogy a máramarosi fát racionálisan termeljék. Hogy a CAPS négyesztendő áldásos működése alatt kiuzsorázta a munkásságot, lezüllesztette a kereskedelmet és a végsőkig fokozta az elkészedést. Az egyetlen pozitív eredmény, amit ez a négyesztendő tervszerű gazdálkodás felmutat, hogy a CAPS vezetői, akik akárcsak Vornicu professzor legfeljebb latinból, de hazafiságból soha kaptak szekundát és mint jó nacionalisták féltéglával verték mellüket millió sikkasztásért a szigeti ügyészség fogházában hűsülnek...

S meg tudta volna, hogy körülbelül 300 esztendeje bányásszák itt a sötét és amikor még nem voltak kiépítve a közlekedési eszközök — tutajon jutott el a máramarosi só a harmadik ország határig. Még nem is olyan régen, alig 20 esztendővel ezelőtt India és az angol gyarmatok komoly konzumensei voltak a máramarosi sónak. S most, hát igen, most úgy látszik végetért a 300 esztendő és a CAM kiváló politikája.

## Wilkins új tengeralattjáróján a napokban indul az Északi sarkra

Elkészült a Nautilus II., a modern technika mesterműve. A bátor sarkkutató feleségét is magával viszi az örökjég birodalmába

London, július 15. Wilkins, a világhírű sarkkutató a napokban Londonba érkezett és a Földrajzi Társaság tagjai előtt előadást tartott legközelebbi tervéről. Az előadásra meghívták az angol tudományos világ minden számottevő képviselőjét. Az előadásban a szenzáció erejével hatott Wilkins bejelentése, hogy már a legközelebbi napokban elindul újabb sarkúttjára. A sarkutazások ma már nem jelentenek szenzációt, hiszen a technikai felkészültség az utolsó két év tizedben annyira tökéletesedett, hogy az örökjég birodalmának legyőzése ma már nem jelent olyan diadalt, mint a század első éveiben. Ma már se szeri, se száma azoknak a tudósoknak, akik repülőgépekkel vagy léghajókkal átrepültek a pólusok felett.

Mindezek dacára Wilkins bejelentett újabb sarkutazása óriási szenzációt keltett tudományos körökben. Wilkins ugyan is tengeralattjáró hajóval akart az északi sarkra eljutni. Ez eddig még senkinek sem sikerült. Az eddigi sarkkutatók vagy légi járművel közelítették meg a pólust vagy pedig hajóval mentek az örökjég birodalmáig és onnan kutyaszárnokkal próbálták megközelíteni a jég hátán a nagy ismeretlent. Az a gondolat azonban, hogy az örökös jégpáncél alatt ériék el az északi sarkot, Wilkins agyában született meg. Néhány évvel ezelőtt a Nautilus tengeralattjáró fedélzetén el is indult Wilkins a sark felé és az egész világ nagy érdeklődéssel várta utjának eredményét. Wilkins azonban kénytelen volt akkor tervét feladni, mert a Nautilus nem bizonyult megfelelőnek a veszedelmes expedíció végrehajtására. Kiderült, hogy az expedíció valamennyi résztvevője számára biztos halált jelentett volna, ha nekimerészkednek a kockázatos utnak.

## Palesztinát

ma a turisták ezrei látogatják. Töltse el Ön is szabadságát a szent országban. Modern szállodák és penziók minden kényelmet biztosítanak az Ön számára mérsékelt árak mellett. A

## LEVANT

utazási iroda Rt. rendez a legolcsóbban egyéni és társasutazásokat. Bucuresti, Str. Smardan 11. Telefon: 329-83. Cluj, Str. Regina Maria 17. Sighet, Piața Unirii 4.

nak a jóvoltából összeomlanak a társaságok... s családok száza halálra ítéltve.

A végén még arra is rájött volna a professor, hogy a máramarosi zsidók nyomorognak. Sőt, ez a nyomor szembezők és döbbenetes.

Igaz, a tudomány igazságot követel. S megköveteli, hogy az, aki hozzányul komoly legyen és lelkiismeretes legyen és az, amit mond, ugyancsak legyen precíz pontos és lekontrollált.

De hol van Vornicu professzor mind ezektől...?

Vornicu professzor gyermekeket tanít. Sajnáljuk őket. Szegény gyerekek. Vornicu professzor egyetemi tanárok előtt tart tudományos előadást. Szegény tudomány.

S Vornicu professzor politikát csinál és ő Máramarosban a kormányképes nemzeti parasztpárt alelnöke.

Szegény Máramaros. Szegény, szegény máramarosi zsidóság... Schön Dezső.

## Wilkins új tengeralattjáróján a napokban indul az Északi sarkra

Elkészült a Nautilus II., a modern technika mesterműve. A bátor sarkkutató feleségét is magával viszi az örökjég birodalmába

Ez a kudarc azonban nem lohasztotta le Wilkins utazási kedvét. A legnagyobb titokban egy újabb tengeralattjárót építtetett Angliában, ahol most készült el az első sarki buvárhajó, amely a Nautilus II. nevet kapta. Wilkins hű maradt a Nautilus névhez, amelyet tudvalevően Verne Gyula híres regénye után adott meg hajójának. A Nautilus II. a technika mesterművének számít. A buvárhajó a legmodernebb felszereléssel van ellátva és alkalmas arra is, hogy akár hónapokig maradhasson a víz alatt. Természetesen tökéletes rádióparátus is van a hajón, úgyhogy Wilkins a víz alól állandó érintkezést tarthat fenn a világgal. A periszkóp, amely az eddigi buvárhajók szeme volt, teljesen fölöslegessé vált ezen a modern hajón és a Nautilus II. periszkóp nélkül is teljes biztonságban haladhat majd a jégpáncél alatt.

A sarki utazásnak egy másik érdekessége, hogy a hajón fog majd utazni Wilkins felesége is. A bátor asszony elhatározta, hogy a buvárhajón is elkíséri férjét kockázatos útján. Ő lesz az első asszony, aki résztvesz egy északsarki expedícióban, mert az eddigi összes sarkutazások a gyöngébb nem teljes kizárásával kerültek megvalósulásra.

Ócska képkerekeit posztáron ujjá varázsoljuk!

Szép és olcsó festményekben, képkerekekben nagy választék.

„PAX” Calea Victoriei 6.

# SPORT

Ma délután 6 órakor:

## Hakoah—Haggibbor

Mérkőzés közben közvetíteni fogják a Bologna—Ferencváros mérkőzést Budapestről. Mit ír a sajtó a Hakoah játékaról?

Cluj-Kolozsvár, július 14. A bécsi Hakoah, mint már tegnapi számunkban megírtuk, szerdán Brassóban játszott a Brasovia—Ivria kombinálttal. A mérkőzésről a Brassói Lapok „A bécsi Hakoah megcsillogtatta Brassóban a futball igazságszépességét” címmel a többek között a következőket írja:

— Igen. Ez már futball!...

A Hakoah a pályán valóban remekelt. „Olajozott” simasággal gördülő támadások, a technikai finomságok sorozata, Futball, százszázalékos futball. A bécsi iskola minden erényével. És gólok. De milyen gólok!

A brassói futballélet egyik szép napja volt.

Hasonló hangnemben írnak a sajtólapok is.

Pénteken délután a brassói gyors érkezők többszáz sportember, köztük a Romania és Haggibbor vezetői, valamint a kolozsvári labdarúgó kerület képviselőiben Darabant elnök fogadta a Hakoah csapatát. Olyan nagy volt a tolongás, hogy hivatalos üdvözlésről szó sem lehetett. Erős Vilmos dr., a Haggibbor elnöke köszöntötte néhány szóval az érkező világhírű zsidó csapat tagjait, kérve érezték jól magukat Kolozsváron.

A kolozsvári zsidóság büszke — mondotta —, hogy a zsidó sport hírességeit városában üdvözölheti.

Moldovan dr. a Romania, Darabant elnök a kerület nevében üdvözölte a Hakoah vezetőségét, majd a csapat autóbusszal ült és a szállodába hajtott.

A ma délutáni Hakoah—Haggibbor mérkőzés programja egyébként még egy attrakcióval bővült. Ma kerül ugyanis előtérbe a Kolozsvári Kupa mérkőzés, amelynek második félidőjét a magyar rádió itteni időszámitás szerint fél 8 órai kezdettel közvetíti. A közvetítést a Constructio által felszerelt hangszórókon továbbítani fogják a kolozsvári nemzetközi mérkőzés közönségének.

A mai részletes futballprogram a következő:

D. e. 8 órakor: Romania—KAC törpe, bíró Orosz, 10 órakor a kolozsvári Villamosművek futballcsapata, az UEC tartja bemutatkozó mérkőzését a KAC kombináltjával. Bíró Boldor. Délután 4 órakor Haggibbor—Romania ifjúsági, bíró Bagyula, 6 órakor Hakoah—Haggibbor nemzetközi, bíró Seliceanu Gligor, határbírók Raab és Petran.

A Hakoah kedden a Romania ellen játszik egy mérkőzést, melyet Czinczár Imre vezet, Constantinescu és Hunjade határbírók segítette mellett. A keddi mérkőzés, hogy azok is megnézhesék, akik a hétköznap miatt üzletileg elfoglaltak — 7 órakor kezdődik.

Ma délután 4 órakor:

## Universitatea—Haggibbor vizipóló bajnoki

Cluj-Kolozsvár, július 14. A mai nemzetközi mérkőzés programját érdekes és jelentős sportesemény egészíti ki. A vizipólóbajnokság során délután 4 órai kezdettel a városi s rand nagymedencéjében az Universitatea—Haggibbor mérkőzés kerül előtérbe, amelyen a csapatok a következő összeállításban játszanak:

Universitatea: Soos, Cziegler—Balló, Orosz—Aranyosi—Hartig—Széplaki. Haggibbor: Erős, Schwartz—Halpern, Neumann—Glück—Diamants—ein—Herskovits. A mérkőzést Koncz Rudolf vezeti. Utána a Romania játszik a KAC-al, melyet Cziegler vezet.

A Romania—Németország Davis Cup mérkőzés augusztus 16, 17 és 18-án lesz Berlinben. Romania csapata a következő keretből fog kikérülni: Poulieff, Botez, Hamburger, Rettl, Smiedt és Segall.

A Középeurópa Kupa bizottsága Manóit és Nejedlit, akiket a prágai Sparta—Hungaria mérkőzésen a bíró kiállította, a legközelebbi mérkőzésről leállította. Így a két játékos kimarad a mai bécsi Hungaria—Sparta mérkőzésből.

Megkezdődtek Londonban az angol atlétikai bajnokságok. Londonból jelenik: Hűvös, szeles, esős időben ma megkezdődtek az angol bajnoki atlétikai küzdelmek nemzetközi részvétellel.

Megkezdődött Prágában a cseh-ausztrál Davis Cup Európa-zóna döntője. Prágából jelentik: Haezer főnyári közönség előtt ma kezdették meg a Davis Cup európai zónája döntőjének lejátszását Ausztrália és Csehszlovákia teamjei. Az első nap küzdelmei után a mérkőzés állása 1:1 arányban döntetlen. Menzel 10:8, 6:2, 8:6 arányban győzött Mac Grath, Crawford pedig 6:4, 6:2, 6:2 arányban Hecht ellen.

Uj világrekord a négyszázméteres női gyorsuszásban. Hágából jelentik: A Rotterdamban megartott uszóversenyen Den Ouden holland uszóbajnoknő a 400 m gyorsuszásban 5 perc 16 mp-rel új világrekordot állított fel. Az új rekord 12 és fél mp-cel jobb az amerikai Madison kisasszony világrekordjánál, aki a losangelesi olimpiáson 5 p. 28,5 mp-cel győzött. A holland bajnoknő a 300 yardos táv kivételével minden rövid és középtávon világrekorder.

Magyar-cseh válogatott vízipólómérkőzés lesz ma Prágában.

## 5 milliárdra bocsátanak ki adóbont

Mit lehet adóbonnal fizetni

Cluj-Kolozsvár, július 14. A július 6-án kelt hivatalos lap számában kihirdetett törvény szerint az állam az 1934 április 1 előttről származó tartozásait a törlesztési pénztár útján adóbonnokkal fizeti ki. Az adóbonnok bemutatásra szólnak és 100, 500, 1000, ötezer és tízezer lejés címletekben bocsátják ki. 4 százalékos kamatozás mellett. Ezekkel a bonokkal 1935 április hó 1-ig az 1932. év előtti egyenesadó hátralékok, valamint az 1934 március 31-ig megállapított és előírt mindenemű adóbírságok törlesztésére névértékben óvadékok a közzintézmények által és Lombard kölcsönök fedezésére a Nemzeti Bank. A jövő év március 31-ig adó és bírságtörlesztésre fel nem használt adóbonok öt év alatt befognak váltani.

A kibocsátandó adóbonok összege 5 milliárdban van megállapítva.

A megyék, községek és utonon intézmények szintén felhatalmazást nyertek, hogy az 1932. év előttről származó adók és bírságok törlesztésére ilyen adóbonnokat fogadjanak el és hitelezőknek 1934 április előtti követeléseit ugyanezek ilyen adóbonnokkal fizethetik ki.

## Elárverezik a beviteli engedély hiányában a vámoknál rekedt árukat

Bucuresti-Bukarest, július 14. Tegnapi este az ipar és kereskedelmi miniszteriumban értekeztek Teodorescu miniszter elnökletével, amelyen a vámigazgató dokumentált expozé tartott azon áruk sorsáról, melyek a vámraktárakban vannak és amelyek tulajdonosai nem tudnak kiváltani beviteli engedélyt. Ezen jelentős helyet elfoglaló árucikkeket az állam nem tudja behajtani a neki járó illetékeket. Emiatt az értekezlet elhatározta, hogy árverésre bocsátja ezeket az árucikkeket, amelyen azonban csak az importengedélyt bírók vehetnek részt, akiknek kvótájuk van a jövő trimeszterre. Így az állam be tudja hajtani a vámilletékeket.

landó csökkenése következtében ennek a cikknek az exportértéke kisebb számot mutat, mint a tavaly. Minden könnyítést megteünk a fa- és állatexpornak és ms nemzeti értékek kivételére, amelyek nek értéke meghaladja a tavalyit. Mégis ennek a kategóriának exportértéke távol van attól, hogy érezhető módon kompenzálni lehessen kereskedelmi mérlegünk számára tényleges előnyöket a gabonaművek reális exportjának lehetőségéből. Meggyőződésem szerint csak két parhuzamos követni való ut áll előttem: 1. Minden eszközzel folytatni a kivitel bátorításának politikáját minden arra alkalmas termék érdekében és 2. lecsökkenteni a bevitt az export összegéhez minél közelebb álló száma. Ezért fennartom az exportjutalmak rendszerét, hogy újabb termékek exportját tegyem lehetővé vagy hogy növeljem a kivittelt ott, ahol exportunk bizonyos korlátozások gátolják, másrészt pedig lényegesen voltam csökkenteni 20 százalékkal az importot a múlt évvel szemben.

Kereskedelmi mérlegünkkel kapcsolatban az Argus intervjút közöl Theodorescu minisztertől, aki kijelenti, hogy a jelenlegi helyzet a kivitt hiányának tulajdonítható. Míg a tavalyi jelentős mennyiségű gabonát tudunk exportálni, ebben az évben nem exportáltunk és nem is fogunk tudni semmit. Csak a petróleum-kivittelt tett haladást, de a piaci árak al-

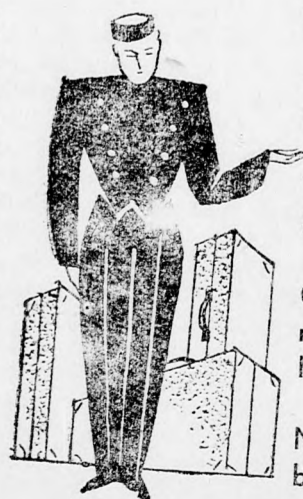
Ha Bukarestbe utazik szálljon meg a

## GRAND HOTEL Lafayette - ben.

Szállodánk a főváros szívében a Calea Victorián fekszik. 250 nyugateurópai kényelemmel berendezett szobában hideg és meleg víz, telefon, fürdőszobák. Teljes penziót (szoba, reggeli és étlap szerint) választható 3-3 fogásos ebéd és vacsora) már három napi tartózkodásnál is 300 leifől nyújtunk.

Gyönyörű hall, fogadó és társalgó terem, író, olvasó szalon, terraszkert. Iskolázott, fegyelmezett, magyarul is beszélő személyzet. Minden vonatnál kényelmes autóbusszunk és tolmácsunk várja vendégeinket.

Elvünk: „Mindent a vendégért!”



## GRAND HOTEL LAFAYETTE

## Uj énekfenomén indul...

\*

Bejött a szerkesztőségbe egy napbarnított, keskeny fiatalember a barátja társaságában.

A fiatalembert nem kellett nagyon beajánlani. Nyomban töle magától tudtuk meg, hogy miről van szó.

Eduárd Spörner autóméchanikus, jelenleg énekművész és pedig a legjavából. Ő is, mint napjaink legnépszerűbb tenoristája, Josef Schmidt Csernovicból származik, de öt évvel fiatalabb vagyis most huszonöt éves. Meglepően friss, érces és bársúlyos tenorja bizonyára be foglajárni a világot: filmen, színpadon és lemezen. Persze, mint a zsidó énekesek legtöbbje, ő is a zsinagógában kezdte.

Halljuk, hogyan csinálta, hogy ma már a Sascha bécsi filmgyártól és az Odeon lemezgyártól szerződési ajánlati vannak. Ime az érdekes karrier, ahogy Spörner ur előadta.

— 1930 januárjában néhány jó ember segítségével kijutottam Milánóba. Annyi pénzem volt, hogy szállást vegyek magamnak, ebédre már nem telt. Ödöntem a városban és egy kávéraktár előtt céduát olvastam, hogy rakodómunkásokat keresnek. Beálltam munkásnak és megkóstoltam ezt a sorsot, mert közben az a remény éltetem, hogy valahogyan zenekörök közelébe jutok, meghaljak hangomat és nem maradok a zsákok mellett.

— Egy hétig tartott, amíg megtudtam, hol lakik Crucci professzor, a legnagyobb élő énektanár. Lauri Volpi, Klepura, sőt Caruzzo mestere. Azt már itthon tudtam, hogy duszragdag ember, teljesen független s öregségére nem fogad el pénzt, szerződést sem csinál tanítványával, hanem ingyen tanítja őket, ambicióból. Képzelték, mennyi önbizalom élt bennem, ha beállítottam Crucci tanár urhoz és arra kértem, hogy hallgasson meg. A tanár csodálkozott azon, hogy minden ajánlás nélkül jövök hozzá és mondatom nem nagyon szívesen állt szóba velem. Sokat egyébként nem beszélte, mindössze annyit, hogy sajnálja, de ő nem foglalkozhatik velem. Nem volt mit csinálni, visszatementem a raktárba és hordtam a zsákokat. Egy különös véletlen azután megsegített.

— A lakásomon estéknél énekeltem, a szomszédok az ablakom alá gyülekeztek, köztük egy derék olasz asszony, aki bejárónője volt Crucci professzornak. Feljött hozzám és megígérte, hogy beszélni fog a tanárral az érdekében. Másnap levelet hozott a tanártól, amelyben meghív az este órákban magához. Most már énekelhettem előtte a Santa Luciát és egy hosszabb olasz dalt.

— Mindenekelőtt érdeklődött mi a napi foglalkozásom. Ekkor egy másik öröm ért. Telefonált a céghez, hogy adjanak jobb beosztást nekem, mert nem egészen születem rakodómunkásnak. Így lettem raktárnok, könnyű beosztással. És tanultam, tanultam... Soha nem fogom tudni leróni hálaomat Crucci professzor urnak.

— Egy év múlva, anélkül hogy a márnói konzervatórium tanítványa lettem volna, a professzor ur ajánlásával a konzervatóriumot végző növendékekkel együtt vizsgáztam nagy siker mellett.

— Abban az időben Milánóban járt Hubert Marischka, a Teater an der Wien igazgatója, aki szerződöttni akart operettekhez. Ezt azonban Crucci professzor ur nem engedte meg, azt mondta, hogy nekem operához kell mennem. Milánóból hazajöttem, hogy leszoaljam katonasérvemet Jasiban és mos itt vagyok.

Spörner Eduárd csütörtökön este az Újságíróklubban fog énekelni. Bizonyos, hogy nagy sikere lesz és hír be foglajárni Erdélyt.

## TURISZTIKA

Kirándulás az Aldunára. Július 30-án indul egy kirándulóársaság az Aldunára kénc napra. Utirány: Vajdahydorad, Resicáról serpentinnes uton Steierdorfb, Búzás dunai kikötőbe, innen 150 km. hajóval a Dunán, Kazánszoroson át Adakaleh, Vaskapu, Herkulesfürdő 1 nap. Turnu-Severin, Govora, Călimănești, Szében. Minden este más fürdőhelyen vagy üdülőtelepen van a halás. Részvételi díj 1400 lej. Még csak pár hely van. Jelentkezni: Stadion sportüzletben, Calea Victoriá 1.

## Által

Newyork, általános szököti munkázavargások veszélyes seba. A városnapra elegendem teljes Clevelandből ütközéseket. csztó hivatalsze s megüt harc során három sui. Sanfranciscs ztrájkzavarzója kijelent bontásokat fies katonai

## Siel véte

Ha Olasz helyezked ország, a

## Benes bi

Genf, július ben sietteték Népszövetség népszövetségi megvalósítani. diplomáciai el a terv érdekében Prágában. Tisz mékint lehetne részvételét, ha ja mellett, hog

Ezzel kapcsol a szovjet a kapcsolatban főtthárli

A felvételre advány beérke első hetére vár beri köggyűlési sul.

Hágai jelent rökben az a hír ben Olasz. Le lenséges állásn keleti Locarno

defenzív alak ciáország, a s balli u

Prága, július előt tett nyilat reményét, hogy mények rendszer tengeri egyezm ni.

Ezeket követi kövétel tár két hatalo

Későbbi időpont az Egyesült Áll ropai adóállam desében, amit valutatáju ország arányának megá problémák ered után fogja von visszatérését.

Párizs, július da közli, hogy s gol nagykövet. báró bírodalmi koztatta ő; a lo beszélésekről s A Temps közli



# Fenomenonul...

...és egy napbarni-ember a barátja tár-  
...m kellett nagyon be-  
...tőle magától tudtuk  
...szó.  
...automechanikus, je-  
...pedig a legjavából.  
...legnépszerűbb teno-  
...Csernovicből szá-  
...tatalabb vagyis most  
...pően friss, érces és  
...bizonyára be fogja  
...színpadon és le-  
...a zsidó énekesek leg-  
...gában kezdte.  
...nálta, hogy ma már  
...yártól és az Odeon  
...és: ajánlatai vannak.  
...rier, ahogy Spornér

...n néhány jó embe-  
...jutottam Milánóba.  
...gy szállást vegyek  
...ár nem telt, Odöng-  
...gy kávéraktár előtt  
...gy rakodómunkáso-  
...tam munkásnak és  
...orsót, mert közben  
...hogy valahogyan ze-  
...ok, meghallják han-  
...ok a zsákok mellett.  
...amíg meg tudtam,  
...szor, a legnagyobb  
...Volpi, Kiepora, sőt  
...már itthon tudtam,  
...teljesen független  
...ad el pénzt, szerző-  
...tványával, hanem  
...mből. Képzem  
...om él: bennem, ha  
...nár urhoz és arra  
...son meg. A tanár  
...gy minden ajánlás  
...és mondhatom nem  
...szóba velem. So-  
...beszél, mindössze  
...de ő nem fogalkoz-  
...volt mit csinálni,  
...ba és hordtam a  
...és véletlen azután

...ként énekeltem, a  
...m alá gyűllek, az  
...sz asszony, aki be-  
...professzornak. Feljött  
...hogy beszélni fog a  
...en. Másnap levelet  
...nyben meghív az  
...Most már énekel-  
...ciát és egy hosz-  
...klődött mi a napi  
...egy másik öröm  
...hez, hogy adjanak  
...mert nem egészen  
...snak. Így lettem  
...szással. Es tanul-  
...nem fogom tudni  
...professzor urnak-  
...ékül hogy a málá-  
...anványa lettem  
...ajánlásával a kon-  
...növendékekkel  
...siker mellett.  
...Milánóban járt  
...er an der Wien  
...etn akart operet-  
...rucci professzor  
...nt mondta, hogy  
...ennem. Milánóból  
...zolgaljam katoná-  
...tt vagyok.  
...törökön este az  
...ekelni. Bizonyos,  
...és hír be fogja

**TIKA**  
...ra, Julius 30-án  
...ság az Aldunára  
...ajdahunad, Re-  
...on Steierdorfba,  
...innen 150 km.  
...szoroson át Ad-  
...esfürdön 1 nap,  
...Cálimánesti, Sze-  
...ürdöhelyen vagy  
...s. Résztvételi díj  
...hely van. Jelent-  
...ben, Calea Vic

## Általános sztrájk kitörése fenyeget Sanfranciskóban

### Véres zavargások voltak Sanfranciskóban

Newyork, július 14. Sanfranciskóban általános sztrájk kitörése fenyeget. A kikötői munkásokkal rokonszenvezők véres zavargásokat inszenáltak. Több életveszélyes sebesültet szállítottak kórházba. A város huskészlere mindössze öt napra elegendő. A közlekedés máris csak nem teljesen megbénultnak tekinthető. Clevelandból is jelentenek sztrájkössze-ütközéseket. A munkanélküli segély ki-  
csúzó hivatal előtt nagy tömeg gyűlt össze s megütközött a karhatalommal. A harc során két személy életét veszítette, hárman súlyosan megsebesültek.  
Sanfranciskóban tovább folynak a sztrájkzavargások. Kalifornia kormányzója kijelentette, hogy amennyiben a rendbontásokat folytatják, kénytelen lesz erélyes katonai eszközöket igénybe venni.

Ezidőszerint kétezer főnyi milícia teljesít szolgálatot a város külső területén, ahol sztrájkörök sűrű gyűrűje igyekezik megakadályozni a városba irányuló minden-  
nemű szállítást. A sztrájkörök és a karhatalom emberei között többhelyütt újabb összeütközések fordultak elő. A rendbontók számos élelmiszertel megrakott tehergépkocsit borítottak fel és megsemmisíttek a városba irányított vadállatait. A hushiány miatt az állatkert vadállatait két nap óta nem tudják rendszeresen élelmez-  
Az állatkert igazgatója kijelentette, hogy összes állataival felvonulást fog rendezni a városon keresztül, hogy felhívja a figyelmet a tarthatatlan helyzetre. A hatóságok a sztrájkolók soraiból százakat tartóztattak le.

## Siettetik Oroszország felvételét a Népszövetségbe

### Ha Olasz-, Lengyel- és Németország ellenséges álláspontra helyezkednek a keleti Locarnoval szemben, egy Franciaország, a Szovjet, a kisantani és a balki-államok közötti defenzív szövetség jön létre

### Benes bizik a keleti egyezmények megvalósulásában és a francia-német kiegyezésben

Genf, július 14. Népszövetségi körökben siettetik Oroszország felvételét a Népszövetségbe, mert a keleti Locarno népszövetségi kereteken belül kívánják megvalósítani. Rövidesen szovjet részről diplomáciai előkészítési akció indul meg a terv érdekében Berlinben, Varsóban és Prágában. Tisztázni kell azt a kérdést is, miként lehetne biztosítani Németország részvételét, ha megmarad azon álláspontja mellett, hogy nem tér vissza Genfbe.

Neurath báró a keleti biztonsági egyez-  
mények tervével kapcsolatos angol aján-  
lást tartózkodóan fogadta.  
Párizs, július 14. A francia sajtó nagy-  
nyon meg van elégedve sir John Simon  
tegnapi alsóházi beszédével, amelyben le-  
szögezte magát a francia álláspont mellett  
a kölcsönös segítség alapuló keleti pak-  
tum értelmében.  
A német sajtó ezzel szemben elégedet-  
len Anglia és Olaszország magatartásával  
és a keleti Locarnót veszélyesnek tekinti  
Németország részéről. Különösen Olaszor-  
szág hivatalos állásfoglalása lepte meg a  
németeket.

Ezzel kapcsolatban úgy hírlik, hogy a  
szovjet a Népszövetségbe lépéssel  
kapcsolatban bejelenti igényét egyik  
főtitkárhelyettesi pozícióra is.  
A felvételre kérelmezésre vonatkozó be-  
advány beérkezését legkésőbb augusztus  
első hetére várják. A belépést a szeptem-  
beri közgyűlési ülésükön veszik tudomásul.  
Hágai jelentés szerint diplomáciai kö-  
rökben az a hír terjedt el, hogy amennyi-  
ben Olasz-, Lengyel- és Németország el-  
lenséges álláspontra helyezkednének a  
keleti Locarno megkötésével szemben,  
defenzív alakulat fog létrejönni Fran-  
ciaország, a szovjet, a kisantani és a  
balki utóállamok között.

Az angol sajtóorganumok közül a  
Daily Express sir John Simon tegnapi  
alsóházi beszédével kapcsolatban azt a  
meggyőződését hangoztatja, hogy a nyu-  
gati Locarno is rossz volt, de a keletnek  
terve még veszélyesebb, Anglia ne növelje  
felelősségét olyan elgondolások előre-  
segítésével, amelyek súlyosbítják a világ-  
helyzetet. A Daily Telegraph azt ajánlja,  
hogy Anglia tartsa magát távol a fran-  
cia-orosz tervezet erkölcsi támogatásban  
aló részesítésétől.  
Attól kell tartani, hogy a szovjet Ja-  
pán ellen fogja kijátszani ütőkártyá-  
jának sikerét.

Prága, július 14. Benes az újságírók  
előtt tett nyilatkozatában kifejezte azt a  
reményét, hogy a keleti regionális egyez-  
mények rendszere, ugyancsak a Földközi  
tengeri egyezmény meg fognak valósul-  
ni.  
Ezeket követni fogja a francia-német  
közvetlen tárgyalások felvétele és a  
két hatalom közötti kiegyezés.  
Későbbi időpontban, de el fog következni  
az Egyesült Államok megegyezése is eu-  
rópai adósállamaival a hadiadósságok kér-  
désében, amit az arany és a leértékelt  
valutájú országok fizetőkészei érték-  
arányának megállapítása fog követni. A  
problémák eredményes rendezése maga  
után fogja vonni a nemzetközi bizalom  
visszatérését.

Arra fog törekedni hogy Japánt kitorja  
Mandzuriából, ami háborúhoz vezethet s  
ebbe Angliának nem lenne szabad beleke-  
verednie.  
Berlin, július 14. A Lokalanzeiger sir  
John Simon angol külügyminiszter teg-  
nap nyilatkozatával kapcsolatban felveti  
azt a kérdést, nem látják-e Angliában,  
hogy Franciaországnak a keleti Locarno  
tervével kapcsolatban az a törekvése,  
hogy biztosítsa magának szerződésileg az  
európai katonai hegemoniát. A lap felveti  
a kérdést, mit kapott Anglia azért, hogy  
erkölcsi támogatásban részesíti a regioná-  
lis biztonsági egyezmények rendszerére  
irányuló francia-orosz tervet.  
Berlin körökben meg vannak győződve  
afelől, hogy Olasz-, Finn- és Lengyelország  
megfelelő fogadtatásban fogják részesí-  
teni az elgondolást, amely a francia urál-  
kodni vágyáson alapul és még jobban ki-  
mélyíti a bizalmatlanság atmoszféráját  
Európában.

Párizs, július 14. A Havas távirati iro-  
da közli, hogy sir Eric Phipps berlini an-  
gol nagykövet látogatást tett Neurath  
báró birodalmi külügyminiszternél, tájé-  
koztatva őt a londoni francia-angol meg-  
beszélésekről s közölte Anglia ajánlásait.  
A Temps közli azt az értesülést, hogy

**„Rendell” pesszáríum**  
„Wifes friend” — „A feleség barátja”  
**Az asszonyok ideális óvszere**  
Hygiénikus — Hatásos — Olcsó — 1 doboz ára (12 drb.) 110 lej  
Kapható drogériákban és gyógyszertárakban.

## Gondolt valaha arra, hogy az a mozdulat,

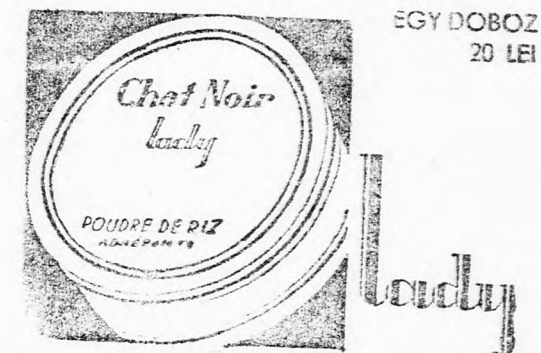
amelyet naponta vagy husz  
izben ismétel, megmérgez-  
heti, elfonnyaszthatja,  
tönkre teheti az  
arcbőrét?

Ha a szépség forog kockán  
válasszon csak elsőrendű  
készítményeket, amelyek  
eredete ismert Ön előtt.



Ez a legegészségesebb elv a  
toalettcikkék megválasztá-  
sánál és főként a leghasználtab-  
b és a női szépségápolás legin-  
tímebb segédeszközénél, a pu-  
dérnél. A legfinomabb nyersor-  
yagokból a híres Lady gvár álta-  
készítve, a Chat Noir puder a  
legkiválóbb gyártmány.

A legelső doboz is meggyőzi, hogy en-  
nek a pudérnek tapadóképesége, finom-  
sága és tisztasága folytán az arcbőre  
szívó a hatása, az arcbőrnek azt a  
gyönyörű finomságot adja, amelyhez  
csak a róza szirma és a természet többi  
csodás alkotása hasonlítható.



**Chat Noir**  
PUDER

## Meghalt Dovgalevszki, párizsi szovjetkövet

Párizs, július 14. Valerian Dov-  
galevszki párizsi szovjetkövet tegnap  
reggel 6 órakor 49 éves korában meghalt  
Gyomorrák ölte meg. Dovgalevszki tanul-  
mányait Franciaországban végezte, ahol

az orosz forradalom előtt mérnök volt egy  
elekrotechnikai cégnél. A forradalom  
után népbiztos lett, majd Oroszország kö-  
vete Stockholmban, Tokióban és 1928 óta  
Párizsban Rakovszki utódjaként.

## Sztrájk tört ki a kolozsvári Belga-Romana textilgyárban

### Kétszáz munkás sztrájkol a tizszázalékos fizetésredukció miatt. Az igazgatóság az összes munkásokat elbocsátotta

Cluj-Kolozsvár július 14. (Az Uj Kelet  
tud.) A kolozsvári Belga Romana textil-  
gyár kétszáz munkása tegnap sztrájkba  
lépett. A munkások tegnap egy delegációt  
választottak, amely megjelent az igazgató  
ság előtt, ahol bejelentették, hogy a gyár  
munkássága nem hajlandó beleegyezni az  
igazgatóság által július 15-re tervezett 10  
százalékos bércedekcióba, sőt miután ak-  
kord béreik nagyon alacsonyak, kérik,  
hogy javítsák a munkaviszonyokat és  
emeljék a lehetőségek szerint az akkord  
béreket.

kások nem folytatták munkájukat, hanem  
elhagyták az üzemet.  
Az igazgatóság a sztrájk kitörése után  
elbocsátó levelet küldött az összes munká-  
soknak, mely azonnal érvénybe lép, ha  
a munkások nem fognak hozzá újból dol-  
gozni.  
A munkakamara és a munkaügyi ins-  
pektorátus megtették intézkedéseiket a  
sztrájk ügyében. Dr. Chirilá munkaügyi  
vezérinspektor tárgyalásokat folytat egy-  
en keresztül akarták szolidaritásukat a  
textilgyár sztrájkolóival nyilvánosságra  
hozni.  
Az esetleges rendbontások elkerülésére  
a hadtestparancsnokság egy század ka-  
tonaságot vezényelt ki a Belga Romana  
gyár elé.

A munkások képviselői kérték ezenki-  
vül az igazgatóságtól azt is, hogy a gyár  
műhelyeit egészségi szempontból vizsgá-  
lják felül és a műhelyeket legalább annyival  
igyekezzenek egészségesebbé tenni,  
hogy egy ventilátort állítsanak fel.  
A Belga Romana gyár igazgatója azon-  
ban kijelentette, hogy a gyár nem állhat  
el a fizetésredukciótól, mert ezt a gyár  
helyezete, minden körülmények között meg-  
kivánja.

A munkásság erre egy rögtönzött nagy  
gyűlést tartott a gyár udvarán, majd iz-  
gatott hangulatban elhatározták, hogy a  
munkát abba hagyják és nem veszik fel  
addig, amíg az igazgatóság a kérelmeiket  
nem teljesíti.  
A munkásság delegációja újból meg-  
jelent az igazgatóság előtt, az igazgató  
azonban semmi esetre sem hajlandó telje-  
síteni a munkásság kívánságait. A mun-

**STANIOL**  
**LEPAGE**  
GYÁRI  
RAKTÁR  
Kvár  
Kérjen  
mintát  
árlapot

# Pályázati hirdetmény

Az Erdélyi Zsidó Diákszegélyző a Bné Brith Kulturregyséletek által erre a célra rendelkezésre bocsátott adományból

## versenypályázatot

hirdet, amelyen való részvételre ezton hívunk fel minden jelenlegi és tanulmányait az 1933-34. tanévben elvégzett erdélyi zsidó egyetemi hallgatót.

A versenypályázat célja: az erdélyi egyetemes zsidóság érdeklő helyzetképek és statisztikai adatok gyűjtése.

### A pályázat tételei:

1. Adatgyűjtés egy szabadon választott zárt terület zsidó lakosságáról: a) valamely falu és környéke zsidó lakosságának adatai, legalább 50 zsidó családra kiterjedőleg.

b) egy kisebb város zsidó lakosságának adatai.

c) nagyobb városok egyes szektorainak adatai.

d) egy nagyobb város összvidékségének adatai több pályázó együttes felmérésében.

2. Tanulmány az erdélyi zsidóság társadalmi és kulturális intézményeiről, legalább egy megyére kiterjedőleg.

3. Tanulmány a zsidóság részvételéről az erdélyi mezőgazdaságban.

4. Tanulmány a zsidóság részvételéről az erdélyi gyáriparban.

5. Tanulmány az erdélyi zsidóságnak az intellektuális foglalkozási ágakban való részvételéről.

### A pályadíjak:

Pályadíjakat csak az E. Zs. D. zsűrije által megfelelő minőségűnek minősített dolgozatok nyerhetnek el. A kiselejteztetett dolgozatok után megmaradt négy legjobb dolgozat egyenként egy-egy 2000 lej összegű pályadíjjal, az ezek után következő elfogadott dolgozatok honorálására négy 500 lejes jutalmadit is kifizeti az E. Zs. D. Az 500 lejes jutalmadit az az is elnyerheti, akinek munkája gyakorlatilag is kiváló értékűek. Az egyes pályadíjak a bírálóbizottság véleménye szerint megoszthatók, illetve felemelhetők.

A pályázat módjai: A dolgozatok román, héber, magyar vagy német nyelven adhatók be az Erdélyi Zsidó Diákszegélyző központi irodájába (Cluj, Str. N. Filipescu 6. I.) Benyújtási határidő 1934 november 15.

A dolgozatok nem irandók alá, hanem jellegével látandók el. Ugyanezt a jellegét egy levélborítékra is ráírják a pályázók és a levélborítékba nevüket betéve, azt bezárják és a dolgozathoz csatolják. Ezeket a jellegű leveleket csak a pályázat eredményének közlésekor bontja fel a központi bizottság.

Az elfogadott és jutalmazott dolgozatok az Erdélyi Zsidó Diákszegélyző tulajdonát fogják képezni. Az E. Zs. Diákszegélyzőnek jogában lesz ezeket a dolgozatokat szerzői díj fizetése nélkül kiadni és forgalomba hozni.

Minden pályázó a pályázat mind az öt tételét feldolgozhatja.

Az Erdélyi Zsidó Diákszegélyző a pályázati tétel elkészítéséhez terjesztve kérdőívekkel, utmutatásokkal, a feladatokkal kapcsolatos szakirodalomról szóló tájékoztatóval, stb. minden pályázónak rendelkezésére áll. Vidékiek a szükséges információkért levélben forduljanak az E. Zs. D. irodájához (Cluj, Str. N. Filipescu 6.)

Cluj, 1934 június hó.

Az Erdélyi Zsidó Diákszegélyző központi vezetősége  
A Bné Brith Kulturregyséletek munkaközössége  
nevében

Szirmai István Dr. Hamburg József  
főtákar. elnök.

Versenypályázati hirdetmény a középiskolát most végző zsidó ifjúság számára.

A Bné Brith kulturregyséletek munkaközössége a középiskolát most végző zsidó ifjúságnak oly ösztönzéseket kíván adni, amelyek az érdeklődés intenzívebb felkeltésén és az önálló szellemi munkába való elmélyedésén keresztül tegyék maradandóvá az ifjúságban az általa elsajátított kulturális és tudományos értékeket. Vonatkozik ez ugyyszólván minden tárgyra, amellyel az ifjúság a középiskolában kötelező módon foglalkozik, de különösen a zsi-

dó vonatkozású tárgyakra, amelyekben Erdély zsidó ifjúságának túlnyomó része nem részesül a kellő kiképzésben.

### A versenyvizsga tárgyai:

1. Román nyelv és irodalom.
2. Zsidó irodalom.
3. Zsidó történelem.
4. Matematika.
5. Fizika-kémia.
6. Héber nyelv.
7. Francia, német, angol vagy olasz nyelv, amennyiben a dolgozati tárgyul választott nyelve nem anyanyelve a pályázónak.

### A vizsgatárgyak anyaga:

a) A román nyelvi és irodalmi, a matematikai és fizika-kémiai tételek a folyó évben abból az anyagból jelöltetnek ki, amelyet a hivatalos román állami tanterv a bacca-auratusi jelentkezők számára előír. A központi bizottság gondot fog azonban fordítani a feladatok és tételek olaszrui megválasztására, hogy azokból a versenyzők önálló gondolkodására, illetőleg kombinatív képességeire lehessen következtetni.

b) Tekintetbe véve azt, hogy a zsidó vonatkozású tárgyakban nem részesül a középiskolás zsidó ifjúság a kellő kiképzésben, ebben az évben egy szűkebb kört jelöl ki a központi bizottság a zsidó irodalmi és zsidó történelmi tárgyak anyagánál.

A zsidó irodalom témaköre: a hazakala héber és jiddis irodalma, továbbá a palesztinai modern héber irodalom.

A zsidó történelem témaköre: a zsidó szabadságharcok (a Makkabeusok felkeléséből a Kr. utáni II. századig) története, továbbá a spanyolországi arab-zsidó kulturperiódus.

A vizsgatételeket ezekből a témakörökből fogja kijelölni a központi bizottság, amely az idevágó bibliográfiáról és forrásmunkákról készséggel ad tájékoztatást a jelentkezőknek.

c) Abból a célból, hogy az ifjúság a héber nyelvben és a modern világnyelvekben való önnevelésre is ösztönzést kapjon, a központi bizottság e tárgyakból is pályadíjakat tűz ki. E tárgyakból valamely általános témát fog a központi bizottság kijelölni, amelynek felméréséből a jelentkezőknek egy nyelvi készségeket, mint általános intelligenciájára következtetni lehessen.

### A pályadíjak:

A versenyvizsga célja nem az, hogy sok dolgozat közül is a viszonylag legjobb jutalmaztassék, hanem az, hogy az ifjúságot komoly értékű szellemi munka végzésére ösztönözze. Ezért di-

jakat csakis megfelelő minőségű dolgozatokkal lehet elnyerni.

A kiselejteztetett dolgozatokon felül megmaradt dolgozatok legjobbját tárgyaként egy-egy 2000 lejes díjjal, az utána következő legjobbat tárgyaként egy-egy 1000 lejes díjjal jutalmazza a központi bizottság. Ugyanezen tárgyból készített két egyformán minősített dolgozat között egy első és egy második díj összege egyenlő arányban osztatik fel.

### A versenyvizsga módjai:

A központi bizottság a fent felsorolt tárgyakból egy-egy dolgozati tételt jelöl ki, amelyet 5 óra alatt írásban kell kidolgozni a zárt helyen a résztvevőknek. A versenyvizsgán segédkönyvek, jegyzetek, stb. szabadon használhatók, a vizsga lefolyása alatt azonban a résztvevők sem egymással, sem másokkal semmilyen módon nem érintkezhetnek.

A román nyelvi és irodalmi tétel csakis román nyelven adható be, míg a többi tárgyakból a dolgozatok más nyelven is készíthetők. A zsidó irodalmi és történelmi dolgozatoknál egyenlő értékű tartalom mellett a héberül készített dolgozatok előnyben részesülnek.

A pályadíjjal kitüntetett dolgozatok a központi bizottság tulajdonát fogják képezni. A központi bizottságnak jogában lesz ezeket a dolgozatokat szerzői díj fizetése nélkül kiadni és forgalomba hozni.

A dolgozatok nem irandók alá, hanem jellegével látandók el. Ugyanezt a jellegét egy levélborítékra is ráírják a résztvevők és el levélborítékba nevüket betéve, azt lezárják. Ezeket a jellegű leveleket csak a verseny eredményének közlésekor bontja fel a központi bizottság.

A versenyvizsgákra való jelentkezés határideje 1934 augusztus 15. Utólagos jelentkezés csak kivételes indokollással fogadható el. A jelentkezés a Salom Club irodájában (Cluj, Str. N. Filipescu 6. I.) történhetik szóbelileg vagy ugyanoda címzett ajánlott levélben. A jelentkezőknek a következő adatokat kell közölniök: a) A jelentkező neve, b) a jelentkező születési helve és éve, c) hol végezte középiskolát, d) milyen pályára készül, e) atyja vagy gyámja neve, lakhelvé és foglalkozása f) melyik tárgyból vagy mely tárgyakból kíván a versenyvizsgán résztvenni.

A jelentkezések a középiskoláikat az 1933-34. tanévben elvégzett zsidó fiuktól és lányoktól fogadtatnak el.

A versenyvizsga Kolozsváron fog megtartatni 1934 október havában. A közelebbi adatokat legalább két héttel a vizsga előtt fogja a központi bizottság a jelentkeztettekkel közölni.

# APRÓ HIRDETÉSEK

## כשר ארטה libazsirt

az elkészíthető legolcsóbb árban nagyban és kicsinyben csak

FRIEDMANN M. (Express libahuscsarnokban) Oradea, Piața Mihai Viteazul 11. szám rendelheti meg.

Kérjen árajánlatot. Ügyeljen a cégemre!

Plisszirozást, angol, franciá női ruhák készítését olcsón vállalja: Divatszalon, Piața Unirii 12., I. emelet.

Fűzők? Melltartók? legelőnyösebben Garmid Szalonban Str. Neculcea (Korniss u.) 2. Renner palota.

Félleres nyelvkurzusok románból, Kezdők, erős kezdők, haladók. Hatos csoportokban. Bővebbet „Libró“-ban, Str. Memorandului 8.

Modernül berendezett szodagyár sürgösen eladó mindenféle szükséges engedélyekkel. Domokos, Ciucea, jud. Cluj.

Alpini román tanítónőképzt végzett zsidó vallásu tanítónő, beszél magyarul, németül, zsidó iskolánál elhelyezkedést keres. Megkeresések „Tanítónő“ jellegre az Új Kelet kiadójába kéretnek.

Héber tanár, hosszabb tapasztalással, állást keres, esetleg kurzusokat vállal. Fuchs, Satumare, Tepes Voda 45.

50 lejért nyerhet egynegyed milliót, ha sietve vásárol Mentősorsjegyet, melynek húzása szeptember 9-én lesz.

Az összeget nyertesnek az Economica Sersjegyiroda Cluj, azonnal készpénzben kifizeti.

Sorsjegyet vásárolhat minden trafikban és sorsjegyügynöknél.

Aki olcsón és jól akar étkezni Borszék-fürdőn az keresse fel a Hoffmann-féle szigoruan ort. kóser vendéglőjét, ahol pontos és tiszta kiszolgálást kap.

Kétkarikás főzőkemence sürgösen olcsón eladó. Schwartz, S. R. Filipescu 7.

A legízesebb vegetárius ételek a Schwartz Ignácéé vezetésé alatt álló „Familia“ kóser vegetárius étteremben kaphatók. Cluj, Str. Memorandului 10. hátul az udvarban. Rendkívül olcsó árak. Előnyös abonamafeltételek.

Raktárnak vagy műhelynek való helyiség kiadó. Moților 94.

Két szobás komfortos lakás, új házban, Calea Traian (Árpád ut) 9. ajatt kiadó.

Leveleznék komoly szándékból intelligens, jobbmodu urilánnyal. Benősülés lehetséges. Leveleket „Harmonia“ jellegre a kiadóba.

Eladó belvárosi bérház ucasarkon (Matia 4) bővebbet Attila ueca 15. Telefon 52. reggel 9 órakor.

Hivatalnoknó keres lakást, esetleg teljes elkátással, kimondott zsidó uris családnál. „Augustus 1-re“ jellege.

Kiadó elegánsan butorozott szoba különbejárattal, azonnalra. Piața M. Viteazul 39. emelet ajtó 3.

Eladó előnyös árban, új olaszperzsa ebédlőszőnyeg cea 2 és fél-3 és fél méretű. Megtekinthető Száchenyi tér 39. ajtó 3.

Eladó Gillauban (Gyalu) főuton a 322. számú ház 2 szoba konyha és egy jól bevezetett mésárszékkel áll. Értekezni Boes kay Margitnál Cluj, Erzsébet ut 18.

Üzlethelyiséget vagy vegyes üzletet keresek átvételre. Ajánlatokat „Önállóság“ jellegre a kiadóba kérek.

Megnyit az első kolozsvári ort. kóser cukrászüzem. A legízesebb kivitelű tortákat, mignonokat, szendvicseket, valamint apr osüteményeket eljegyzésekre, esküvőkre, keresztelőkre és egyéb alkalomokra a legízesebb kivitelben. A legjutányosabb árban készíték. Adler, Str. Londrei (Hosszu u.) 19.

**A HÁJA**

## 10 kg. fölősleget

jelent önnek, mely árt az egészségének. Egyetlen mód, amellyel megszabadulhat ettől a fölőslegtől a

### Dr. ERNST RICHTER-féle fogyasztó tea

mely eltünteti a fölősleges zsíradékot, hogy újból ruganyos és fiatal legyen Egy csomag 90 lej. Koncentrált 100 lej

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

## SZÍNHÁZ-FILM MŰVÉSZET

**ROYAL MOZGO MUSORA:**

Uj kettős műsor. 2 film egy helyért.

I. Egy boldog utazás, Operettságer, Először Kolozsvárt. Premierenfilm. Fősz.: Magda Schneider, Adele Sandrock. II. Robban a bánya. A filmalkotás csúcspontja. Rendező: G. W. Pabst. Német-francia háboru. Gáz-támadás.

**URANIA-MOZGO MUSORA:**

Hétfő 3, 5, 7 és 9 órakor:  
Kedd 3, 5, 7 és 9 órakor:  
Szerda 3, 5, 7 és 9 órakor:

Az égbolt démonai. Egy riporter izgalmas kalandjai, csodás felvételekkel, főszerepekben: Robert Armstrong, Dorothy Wilson.

**SELEC-MOZGO MUSORA:**

Hétfő 3, 5, 7 és 9 órakor:  
Kedd 3, 5, 7 és 9 órakor:  
Szerda 3, 5, 7 és 9 órakor:

A vöröshaju asszony. Rendkívül elegáns rendezésű, érdekes film, főszerepben: Jean Harlow.

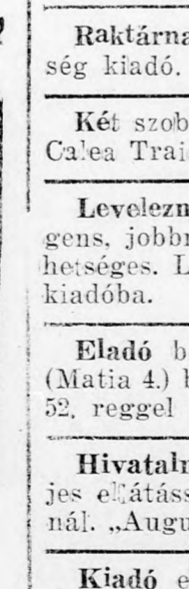
**AZ OPERA MOZGO MUSORA:**

Csütörtöktől mindenki filmje: Ave Maria, a szerelem és fájdalom szimfóniája, főszerepben: Dorothea Wieck. Németül beszélő monumentális film. Gondoskodjon idejében jegyéről!

Hétfőtől közkívánatra: Két világ szerelme, főszerepekben: Lawrence Tibbett, az énekesek királya, Lupe Velez. Tempó, zene, tánc, ének és exotikus ritmus teszi felejthetelenné W. S. Van Dyke ezen meserművét.

**ÉPÍTŐMUNKÁS-MOZGO MUSORA:**

Vasárnap 3, 5, 7 és 9 órakor: Egy éjszaka angyala, Operett filmságer.



**10kg**

## Ráchel Fe

Tél-Adásim. tökéletes rend hérré meszelt mindenütt töm tudom hinni, ezelőtt nyolc jártam, a kolban, töredez hazódjanak. Valósággal nyomorúság, éni volak kékor azok az itmaradtak a ren Kajemet idején a Kere nagyobb föld lepítette ezek kor „uj jövev Hajjeszodnak, hogy a kolon sithasson. Két

Isiálókban, szu éveken ké tái. Ezekben gyermekeiket, után, újságok amelyek nem gasabb etikájú dás; vittek vé lakott arab fe ságos pánikha lépések sorába nyomorúsághoz hogy akkor T kenyeret kapn és irthagyott sütni. Először nyeret ezután akik már kor. Az asszonyok loniákat mind másis kenyérsék. És a Ker dig nem volk kolonistái ház Azóta nyole é most a viskol nan épült ház villaszerüségü környéket. Ny

A kolonia a kétemeltes Korar-ggel, nek első szün varra vidáma tében. Megk csoportot: ud szik körül Té

— Kéle: fe

IRMA SING

Nem szociá dományos, ha nagyon anyá itt a kvucáva gok. Problém nyert megold Európában mezőgazdaság kat, amelyek rendes kigazlatok váladék és ősszel kiho ja a földön. Nálunk itt, E kábbak, a tr szívesebben d vetőgéppel, a különösen a tödik ki a gé rezzen be a

# A ZSIDO ASSZONY

## AZ ERDÉLYI WIZO HIVATALOS LAPJA

Ráchel Feigenberg:

### Jezeel völgye

Tél-Adásim. Valósággal meglep az a tökéletes rendezettség, ami itt fogad. Fehérre meszelt házak az út két oldalán, mindenütt tökéletes rend. Szinte el sem tudom hinni, hogy ugyanezen a helyen, ezélt nyolc évvel, mikor legutóbb erre jártam, a kolonisták ablak nélküli viskókban, töredezett istállóknak kellett meghúzódjanak. Mikor legutóbb erre jártam valósággal megdöbbentett az a szörnyű nyomorúság, amelyben ezek a telepések éni voltak kénytelenek. Lakásuknak akkor azok az istállók szolgáltak, amelyek itt maradtak az effendiktől, akitől a Keren Kajemet a földet vásárolta. Annak idején a Keren Kajemet az araboktól egy nagyobb földterületet vásárolt és odatelepítette ezeket a kolonistákat, akik akkor „uj jövevények” voltak. A Keren Hajjeszodnak azonban nem volt pénze, hogy a kolonisták számára pénzt folyósíthasson. Kétségbeesítő helyzetben éltek.

Istállóknak kellett, hogy lakjanak hoz szu éveken keresztül Tél-Adásim kolonistái. Ezekben az istállóknak nevelték fel gyermekeiket, könyveket olvastak munka után, újságokat és ölték a patkányokat, amelyek nem törődtek a zsidók kérdés magasabb etikájával és óriási garázdálkodást vittek véghez. A patkányok, az itt lakott arab felahok maradványai, valóságos pánikhangulatot teremtettek a telepések sorában. Mindehhez a szörnyű nyomorúsághoz, hozzájárult még az is, hogy akkor Tél-Adásimban nem lehetett kenyert kapni. Az arabok által épített és itthagyták kemencékben nem lehetett sütni. Először a gyermekeknek adtak kenyeret ezután következtek az idősebbek, akik már korareggel kimentek a mezőre. Az asszonyok végigjárták a szomszéd kolonisták minden hajnalban, hogy a minimális kenyérszükségletüket beszerezhesék. És a Keren Hajjeszodnak még mindig nem volt pénze, hogy Tél-Adásim kolonistái házat építhessenek maguknak. Azóta nyolc év mulott el. Hol vannak itt most a viskók? Körülbelül ötven ujonnan épült ház van itt, amelyek stílusos, vilásteremtésükkel gyönyörűvé teszik a környéket. Nyolc év gyümölcse!

A kolonia közepén büszkén emelkedik a kétemeletes iskolaépület és óvoda.

Korarrggel. Megvárom, míg a gyermekek első szünetjükkre közönlönek az udvarra vidámaren, fiatal tanáruk kíséretében. Megkérdem az egyik gyermekcsoportot: tudjátok e, milyen hegyek veszik körül Tél-Adásimot?

Egész kórus válaszó: — Kelet felé a Tábor-hegy, észak felé

Názareth h-gyei — különben tessék a Tnáchba utána nézni, oktatnak az apróságok kipirulva — délre a Givat— Hámoreh. De mutatunk mi ennél érdekesebbet, fordítják másra a szót a gyerekek. És elvisznek Tél-Adásim két arabjának háza elé. Micsoda változás! Ezek a tunya piszkos emberek éppen olyan fehérre meszelt nagyablaku, szellős, tágas szobákban laknak, mint a zsidók! Megkérdem egy kicsit restelkedve: és mondjátok csak, mi van a patkányokkal?

A gyerekek nevetnek. Már rég kipusztultak.

Csengeinek. A szünetnek vége.

A gyerekek megígérik, hogy délután tovább kalauzolnak. Meg figyeltem, hogy a gyerekek, mikor a csengő megszólalt, mind beszaladtak egy külön szobába élebb és onnan mindegyik egy sapkával tért vissza. Délután megkérdéstem a tanárt, hogy mi ennek az oka? A tanár mosolyogva mondotta, hogy ez a nagyapák befolyása és hatása a gyermekekre. De mi nem zavarjuk ezt. Nemzeti szellemben neveljük a gyermekeket. Ujholdkor mindegyik gyermek hoz ajándékot a Keren Kajemet számára. A nép és a haza szeretetének szellemében neveljük a mi gyermekeinket. Szabad nép, szabad ország szeretetére. A vallásosságra való nevelést teljesen a szülőkre hagyjuk. Szombaton és ünnepnapokon a gyermekek rendszeren jönnek a templomba, melyet a telepések közösen építettek. Mindegyik telepés minden héten egy munkanapot adott a templomra. Így épült. És mint ahogy a patkányok már a múlt történelmére tartoznak, úgy az a szörnyű piszok és szenny is a múlté. Tél-Adásim asszonyai olyan tisztaságban tartják lakásukat, hogy az ember önkénytelenül a szemét dörzsöli, vajjon ébren van-e?

A mezőkön is ugyanez a helyzet. Tél-Adásim földjein a kolonisták napkelte után napnyugtáig nehéz munkát végeznek. Miután a föld a Keren Kajemeté, idegen munkaerőt a kolonisták nem alkalmazhatnak, ezzel szemben tökéletesen felszerelt tejjgazdaságok van, valamint a mezzei munkában is teljesen modern gépfelszereléssel dolgoznak.

Időnként a kolonisták feltűnik egy-egy arab „vándorárus”, aki héberül és jiddisül is megtanult már: és nem is csudálkozik már azon, hogy itt most tulajdonképpen, ő, az arab, átvette a zsidó galuti életét. Most ő jár vásárolni és a zsidó az, akitől vásárol.

Első látogatásom óta, csak nyolc év telt el!...

IRMA SINGER (Daganjab)

### A kvuca

Nem szociális, nem kulturális, nem tudományos, hanem nagyon is hétköznapi, nagyon „anyagias” probléma az, amiről itt a kvucával kapcsolatosan beszélni fogok. Probléma, amely egészen véletlenül nyert megoldást.

Európában nem is tudják értékelni a mezőgazdaságban azokat a trágyadombokat, amelyek ott ékfelednek minden rendes kisgazda háza előtt. A gazda az állatot váladékát egy dombra rakja össze és ősszel kihordja a mezőre, székkel hánnyja a földön. Ettől a föld zsirosabb lesz. Nálunk itt, Erecben az állatok sokkal ritkábbak, a trágya nem gyűl fel, a kvuca szivesebben dolgozik gépekkel, traktorral, vetőgéppel, mert sokkal racionálisabb és különösen a nagyobb gazdaságban fizetődik ki a gép-erő. Már most honnan szerezzen be a kvucah trágyát. Hisz az it-

teni föld sokkal rosszabb az európainál, szárazabb, hisz évszázadok óta nem járta eke rajta, sem kapa, sem ásó. Trágya keül a földnek, attól megpuhul, porhanyósabb lesz, de honnan lehet trágyát venni? Az arabtól. Felül tehát Chájim a lóra és ellovagol a forró napsütésben a legközelebbi beduin tanyáig.

Egyenesen a „polgármesterhez”, a tanya bírájához megy. Beszögetésbe kezdenek. Chájim dicséri az időt, a vetést, a termést, Alláht, akinek a kegyelme nagy és örökké tartó, dicséri a bíró lovait, az istállóját, amely tele van trágyával, ki kellene hordani már... Végre helyben vannak. Az arab azonban gyanusan pislog. Ő már tudja, hogy ezek a „moszkvaiták”, (így nevezik az arabok a chalucoakat, mert az első chaluco és a kibbucook nagyrésze most is oroszországi zsidó

fiatajemberekből áll), csak akkor dicsérik Alláht, ha valamit akarnak az ő szolgáitól... Tehát gyanakszik. Chájimnak most minden ambíciója, hogy az arab gyanakvását, fokozódó kapzsiságát, pénzhórságát fékezze... Kimentek a ház elé. Ott van a trágyadomb. Domb? Talán inkább hegy.

Az arab ugyanis ott hal meg, ahol meg szülte őt az édesanyja. Nem szivesen mozdul el a helyéről. Így vannak arab családok, amelyek több száz esztendeje állandóan egy helyt laknak, a nagyapjuk, a dédnagyapjuk is ott lakott. Az ilyen arabnál csak egy dolgnak a helye változik úgy, mint a generáció: a trágyadombé. Az arab feledékeny és lusta. Már most, ha trágyát, lustaságból, vagy feledékenységből a házhoz sokkal közelebb fogja rakni, az előbbi trágyadombot beépi a homok, fű nő ki rajta, idővel egyenlő lesz a földdel, jó, zsiros föld lesz belőle.

Chájim végre megunta a kertelést az arab bíróval és egyenesen kirukkolt a szándékával. Alkudozni kezdtek. Végre megállapodtak. Az arab szállítani fogja az „árut”. Ami úgy értendő, hogy körülbelül két hét múlva megérkezik az arab néhány zsákokkal megrakott kocsival a kvucába. Egy ilyen transzaksióhoz az arabnak legalább két hétre van szüksége. Mert az arab, ha kimozdul a házából,

vagy a falujából elviszi magával az egész „családját”, összes feleségeit, gyermekeit, egész „háznépét”. Valóságos diszfelvonulás. A vásár megtörtént. Chájim hazajön este, fáradtan, mintha „turijázhott” volna egész nap.

Két hét múlva „richtig” megérkezik a transzport.

A gazdasági udvar nyüzsög. Arab, héber és angol szitkok röpködnek a levegőben. Zsákolnak a fiuk. Lerakják a zsákokat, kifizetik az „árut”, az arab felehelődik, hazamegy.

A fiuk vizsgálják a trágyát. Zsiros, fekete. Nagyszerű üzletet csináltak. Izráél, aki mérnök, vizsgálgatja a trágyát és megállapítja, hogy sokkal több a zsirtartalom benne, mint a rendes, európai trágyában.

Valóságos örömmujongás van a kvucában. Valaki indítványozza, hogy csináljunk a nagyszerű felfedezés örömeire ünnepi ászéfáhu (diszgyülest).

A kvucáknak, a palesztinai mezőgazdaságnak súlyos problémája oldódik meg ilyenképpen. Az ilyen régi trágyadombok megtalálhatók minden arab ház előtt. Az arab nem is tudja, hogy ezek trágyadombok. Ha megtudja, nagyobb árat fog érte kérni, de még akkor is nyertünk, mert a trágya minőségileg sokkal jobb.

Micsoda öröm!...

## Felhívás az erdélyi WIZO tagjaihoz

Kedves Wizo-Testvéreim!

Idén később, mint más években, de mégis beállott a nyár, a nálunk meg szokott rekkenő melegével. És így mi tagadás, összes elhatározásaink, jó szándékaink szerte foszlottak a nagy melegben, még sem tudjuk magunkat rászánni a meleg termekben való gyűlésekre és mindannyiunkat csak egy gondolat foglalkoztat: el, el a városból. Ki falura, ki tengerre, ki hegyekre, ki csak a mindennapi strandra — de el és szünet a mindennapi megszokott életben.

És ezekben a kritikus perekben fordul a központ Hozzátok Wizo-Testvéreink és arra kér Benneteket, hogy még a nyaralás különböző helyein és változatos szórakozások közben se feledkezzetek meg a Wizóról. Gondoljátok rá mindennapi életetekben, apró áldozatok hozásánál. Gondoljátok rá, ha hetenként egyszer lemondtok a szokásos tézsa vagy gyümölcs élvezetéről vagy ha egyszer leadjátok a bridge-nyereségeketet, vagy ha egy utat gyalog tesztek meg és az így megtakarított pénzt a nyaralás végével a Wizo-nak juttatjátok. De tehettek a szünetidőben mást is a Wizoért.

### Mindenki ajándékozhat valamit a WIZO-nak

Lehet az egy kézimunka, amit a nyáron át csinálunk, vagy kertünk virágai, kertünk gyümölcsei, esetleg általunk különlegesen befőzve... Mindent szivesen fogadunk és az őszi szezon kezdetén barátaink körében eladhatjuk ezeket az apróságokat. Így anélkül hogy munkát végeznők, mégis teszünk a amit intézményeinkért és az ott tartózkodó leányainkért.

Legajlisabb asszonyainknak esetleg sikerül egy-egy fürdőhelyen Wizo bridgeket is bevezetni, ötletesen és praktikusan kihasználva a szüneti hangulatot. Egy-egy fürdőhelyhez közel fekvő csoport kirándulásokat is szervezhetnek

be és kész programmal lephetné meg a nyaraló közönséget, ugyanakkor a Wizonak új tagokat és barátokat szervezve. Így alkalmakkor ajánljuk a Wizo levelezőlapokat, melyek alcsók és szépek és mindig újból a Wizo intézményekre hívják fel a közönség figyelmét.

Az IMI perselyeknek is most lesz bő szüretjük, ha a gondos Wizo asszem fognak megelégedezni róluk. A palesztinai utazások propagandájára sem adódik sok oly alkalom, mint a pihenés hosszú heteiben, amikor kényelmesen órákig lehet tervekét szöni és felkelteni társaságunk érdeklődését fényképekkel és apróbb élményekkel, melyeket Palesztinát járt társaink mindenféle elmondogatnak. Mely Wizo-asszonyok tavasszal különösen nagy számban akarunk Palesztinába menni, mert ott lesz a Wizo világkonferenciája. Az utazás költségei is attól fügnek, hány résztvevője lesz a kirándulásnak. Exekutívánk egymás után teszi közzé a felhívásokat, hogy legalább megközelítőleg meg lehessen állapítani a várható delegátusok számát, és így komoly tárgyalásokba bocsátkozhassanak a hajós társaságokkal.

Nehéz épp a mostani fürdőszeszónóban bevallani, férjeinknek tavaszi terveinket, de talán akadnak olyanok is közöttünk, akik inkább az ideai nyaralásról mondanak le és tavasszal velünk jönnek Palesztinába és ott kétszeresen kárpótolják magukat a most mulasztottakért és vannak olyanok is, akiknek minden sikerül, amit akarnak és kiknél csak tanácsokat kérhetünk, mert mi is azt szeretnők, hogy a Wizonban szintén mindig minden sikerüljön.

Most pedig bucsuzunk Töletek kedves Wizo Testvérek, kérjük, ne felejtsetek el pihenés közben a Wizo-t és jöjjetek vissza kipihent idegekkel és újult erővel, hogy ősszel fokozottabb mértékben vegyétek fel újból a Wizo munkát.

A Wizo Temesvári Központja

# Szerencsétlenségek napja

Az alábbi elbeszélés a palesztinai kvucákon nevelkedett gyermekek életébe enged kedves bepillantást.

A lány tavaszi éjszakán elszenderültek a barakok Afülében, a kibbuc barakjai. A barakok négyszögben állanak és az egész egy nem-szofistához hasonlít. Mind behunyt ablakszemekkel, zaj és mozgás nélkül simulnak bele a néma éjszakába. És a galambduc, mint a Cholám, magasra nyújtja jobbra és balra kihajló fejét, de a galambok is csendesek.

A kibbuc alszik. Betonöntés napja volt. Nehéz, izzadási munkánap. A megmaradt betonból lépcsőket öntöttek a barakok küszöbei elé. Minden ajtó küszöbe előtt egy szürke, nedves lépcső, mint egy a világba kinyújtott nyelv. Az egyik sarokba kis derékszögű lépcső, szép, fehér és kemény, de barak nincs hozzá, sem küszöb. Szergej most tért vissza külföldről és nincs lakása... De öntött magának egy lépcsőt — hátha építenek neki egy barakot „a lépcső kedvéért”.

A barakok csendes fahangon csikorogják meséiket. S közben lassan-lassan megvirrad az éjszaka, megvilágosodik a táj. Kelet felől bonakozik a hajnal. S a hajnal nem szereti az éjszaka nyugalmát. Az egész tábor alszik még, csak a déli rész van mozgásban. A gyerekek már felkeltek.

— Ejjeli ór. Öltöztess fel bennünket. Gombold be a gombjaidat.  
— Ez a jobb lábra való cipő, vagy a balra? Kell szettert venni, vagy nem?  
— Uri felvette a szettert a hálóingre.  
— Az ór fáradt és ideges.  
— Gyerekek. En nem vagyok óvond. Öltöztetek fel magatok, vagy várjatok, amíg meg jön az „ovedet”.

— És miért nem te?...  
— Érszék meg. Már reggel van. Fel kell kötni az embereket a munkára.  
— Ez nem kunszt. Ez könnyebb, mint öltöztetni!

— Tudod mit? Csenéjünk! Neked könnyű dolgot engem felöltöztetni — itt be gombold, ott elsimítod és kész. — És ezzel segísz rajtam. Nekem az embereket felöltöztetni nagyon könnyű, — én segítek majd neked.

Már az egész társaság akar költögetni menni:  
— Mi is! Megyünk ajtórol-ajtóra a „munkabeosztás” listájával, kopogunk és felöltöztünk mindenkit.

— És rád egyáltalán nincs is szükség, menj egyenesen lefeküld, hisz egész éjjel nem aludtál.  
— És tényleg az éjjeli ór itt gombol, ott simít, amott fordít és kész — mindannyian fel vannak öltöztetve. Hurrá!

Kimentek az udvarra. Az udvar egészen megváltozott. Nem mint tegnap s tegnapelőtt. Most nincs benne semmi. Csak barakok állnak köröskörül. Egyetlen ember, se kutya, se tyúk, csak barakok és barakok állnak magukban. Csendesek, vizsgálódók.

— Halljátok ezt a csendet?  
— Borzalmas. Halljátok... A gyerekek állnak a hatalmas négyszögben, mint éber sziget az alvó tengeren. A galambduc kezd zugni, mint a távirószlop, grr. grr....

Az egész társaság megy ajtórol-ajtóra és költi az embereket:  
— Keljete fel! — ma mi ébresztünk. Keljete fel! Hoz. Lusták! Mi már rég felkeltünk. Munkára.

— És most csengetni fogunk. A tábor hirtelen erős hangok özönére lesz figyelmes, a csengő vidám hangjaira.  
— Csengetünk sokat. Addig, míg egy felöltöztöt ember ki nem jön.

— A csengő zug, cseng s a fal, melyre a csengő van erősíve sóhajt és nyög. A gyerekek könyörület nélkül csengetnek. A kibbuc és a csengő szerencsésére megjelent „egy ember”. A fületsértő csengetés megszűnt s csak a gyerekek fejében zug még a hangok tompa visszhangja.

— Nézzétek, gólya!  
— Mira messziről egy gólyát lát. Szaladnak ki az udvarból egyszerre mindnyájan.  
— Ti látjátok?  
— Nem... Nincs sehol egy gólya sem!  
— És én látom!  
— Lehetetlen!  
— Mert, mert ezt csak kék szemekkel lehet látni.

A gyerekek irigykednek a Mira kék szeméire.  
— De nekem már kihullott egy fogam — dicsekszik Aja.  
— És nekem is már lógnak. Ahháá!

— S nekem görbe lábaim vannak — dicsekszik Ammon.  
Csak Rófaél hallgat. Neki nincsenek kék szemek, még nem hullottak ki a fogai, nem is lógnak és a lábai is vékonyak és egyenesek. Egyszer elhatározta Rófaél, hogy nem eszik többet. Aki nem eszik, elgyengül, a lábai nem tudják többet hordozni a testet és elgörbülnek és akinek görbe lábai vannak, kap gyümölcsöt, banánt, narancsot, szőlőt és körtét.

Hogy szerette Rófaél ezeket a gyümölcsöket. Elhatározta, hogy nem eszik. Egy szer meg is próbálta. Nem evett semmit ebédre és azután elfelejtette tervét, megette az egész vacsoráját, sőt — ráadást is kér. Mit lehet csinálni? Az ember török szik és kigondol, de minden másképp sült el.

Reggelre csengetnek. Mira nem eszik.  
— Mira nem fog menni az Universtára — mondja Rófaél.  
— A gyerekek kinyitják szemüket és füleiket, elfelejtik a kanalat és a kását:  
— Miféle szó ez? Versita? Niverstita? Mi ez Repi?  
Rófaél volt külföldön és mondja: Ez egy magas, magas iskola.  
— Hogyhogya magas?  
— Mint a Moreh hegység és onnan jönnek ki, a világ legjobb munkásai.  
— Tehát Mira, egyél, különben nem mész a Moreh hegyre.  
— A fejem fáj — védekezik a leányka — és a szemeim kápráznak.  
— Nincs más megoldás, mek kell mérni a lázat.  
Kácja, az ovedet megnézi a hőmérőt, összeráncolja homlokát és kijelenti:  
— A kisasszony az ágyba megy!  
— A szemében tűz van — sir a leányka. Megérkezik az orvos. Vizsgálja a beteget.  
— Lélekezni!  
— Mira teljes erejéből lélekezik.  
— Még — mondja az orvos monoton hangon. — Tovább lélekezik, erős és nyújtott lélekezetével, nincs már ereje.  
— Még! Még!  
Mira tényleg beteg. Láza van és sze meiben erős gyuladás. Rófaél. Aja és Jóás összebújva állanak egy sarokban és sugdolóznak:  
— Mondjátok, ha Mirának ilyen gyuladása van, akkor majd a szemek feketék és barnák lesznek, mint a miénk?  
— Biztosan...  
A nagymama érkezése zavarta meg a beszélgetést.  
— Nagymama! Mit hoztál nagymama! Mi ez?  
— Van cukorka gyermekeknek és Mirának egy kicsi hajó, piros, mert neki van beteg.  
— Igen ő beteg — javítja ki Aja — közben érdekli a többiekét, hogy vajon mikor fog már megtanulni a Nagy mama héberül?  
Mira örvend, játszik a hajóval, de nem látja, mert szemek megdagadtak. Az orvos parancsot adott, hogy a gyerekek esobájából helyezték át őt, mert a szembaj ragályos. Emberek érkeztek és az ágyat kivitték a szobából.  
— Én érzem, hogy egy kicsi világosabb itten, ez nap ugye?  
— Természetesen: nap.  
Teljesen összeragadtak a kék szemek. Rófaél irigykedve néz a fehér ágyra, mely Mirával együtt megy az elkülönített szobába és vele együtt a hajó.  
— Kácja! — szalad sirva az „ovedet” hez — mérd meg az én lázam, én is akarok hajót.  
— De Kácja el van foglalva. Köször orvososság és más egyebekkel, mert kezeln kell a gyereket. Rófaél el van keseredve.

A gyerekek kimentek vadászni (egyszer látták, hogyan vadásznak nyúlra). Rófaél hátra marad, nézegeti a kicsi Hilleit. Az kivesz „rak-arabót” két éles borotvát.  
— Ez az orozslánok részére van! — mondja de hirtelen megszűnt Hillel keze és vérsugár tört elő a sebből. Nem sir, ül egy kövön és néz — a kére, a kőre, a sebre.  
— Miért sírsz? — csodálkozik Repi.  
— Ugy — mondja Hillel és ime... könnyek potyognak szeméből és ráfojnak a nagy kőre. Messziről szalad Jóás, ki van pírulva, izd, a vállán „fegyver”.  
— Ő is sir.  
— Hol vannak a gyerekek? Miért jöttél Jóás? Kérj Rófaél.  
— Nem tudom.  
— Hogy, hogy? Együtt szaladtatok el!  
— Mert, mert Jóás már valóságos sir — én elvesztem s ők nem találják meg engem s én nem találom őket. Kerestem és kerestem. Sir Jóás.

— S nekem görbe lábaim vannak — dicsekszik Ammon.  
Csak Rófaél hallgat. Neki nincsenek kék szemek, még nem hullottak ki a fogai, nem is lógnak és a lábai is vékonyak és egyenesek. Egyszer elhatározta Rófaél, hogy nem eszik többet. Aki nem eszik, elgyengül, a lábai nem tudják többet hordozni a testet és elgörbülnek és akinek görbe lábai vannak, kap gyümölcsöt, banánt, narancsot, szőlőt és körtét.

Hogy szerette Rófaél ezeket a gyümölcsöket. Elhatározta, hogy nem eszik. Egy szer meg is próbálta. Nem evett semmit ebédre és azután elfelejtette tervét, megette az egész vacsoráját, sőt — ráadást is kér. Mit lehet csinálni? Az ember török szik és kigondol, de minden másképp sült el.

Reggelre csengetnek. Mira nem eszik.  
— Mira nem fog menni az Universtára — mondja Rófaél.  
— A gyerekek kinyitják szemüket és füleiket, elfelejtik a kanalat és a kását:  
— Miféle szó ez? Versita? Niverstita? Mi ez Repi?  
Rófaél volt külföldön és mondja: Ez egy magas, magas iskola.  
— Hogyhogya magas?  
— Mint a Moreh hegység és onnan jönnek ki, a világ legjobb munkásai.  
— Tehát Mira, egyél, különben nem mész a Moreh hegyre.  
— A fejem fáj — védekezik a leányka — és a szemeim kápráznak.  
— Nincs más megoldás, mek kell mérni a lázat.  
Kácja, az ovedet megnézi a hőmérőt, összeráncolja homlokát és kijelenti:  
— A kisasszony az ágyba megy!  
— A szemében tűz van — sir a leányka. Megérkezik az orvos. Vizsgálja a beteget.  
— Lélekezni!  
— Mira teljes erejéből lélekezik.  
— Még — mondja az orvos monoton hangon. — Tovább lélekezik, erős és nyújtott lélekezetével, nincs már ereje.  
— Még! Még!  
Mira tényleg beteg. Láza van és szemében erős gyuladás. Rófaél. Aja és Jóás összebújva állanak egy sarokban és sugdolóznak:  
— Mondjátok, ha Mirának ilyen gyuladása van, akkor majd a szemek feketék és barnák lesznek, mint a miénk?  
— Biztosan...  
A nagymama érkezése zavarta meg a beszélgetést.  
— Nagymama! Mit hoztál nagymama! Mi ez?  
— Van cukorka gyermekeknek és Mirának egy kicsi hajó, piros, mert neki van beteg.  
— Igen ő beteg — javítja ki Aja — közben érdekli a többiekét, hogy vajon mikor fog már megtanulni a Nagy mama héberül?  
Mira örvend, játszik a hajóval, de nem látja, mert szemek megdagadtak. Az orvos parancsot adott, hogy a gyerekek esobájából helyezték át őt, mert a szembaj ragályos. Emberek érkeztek és az ágyat kivitték a szobából.  
— Én érzem, hogy egy kicsi világosabb itten, ez nap ugye?  
— Természetesen: nap.  
Teljesen összeragadtak a kék szemek. Rófaél irigykedve néz a fehér ágyra, mely Mirával együtt megy az elkülönített szobába és vele együtt a hajó.  
— Kácja! — szalad sirva az „ovedet” hez — mérd meg az én lázam, én is akarok hajót.  
— De Kácja el van foglalva. Köször orvososság és más egyebekkel, mert kezeln kell a gyereket. Rófaél el van keseredve.

A gyerekek kimentek vadászni (egyszer látták, hogyan vadásznak nyúlra). Rófaél hátra marad, nézegeti a kicsi Hilleit. Az kivesz „rak-arabót” két éles borotvát.  
— Ez az orozslánok részére van! — mondja de hirtelen megszűnt Hillel keze és vérsugár tört elő a sebből. Nem sir, ül egy kövön és néz — a kére, a kőre, a sebre.  
— Miért sírsz? — csodálkozik Repi.  
— Ugy — mondja Hillel és ime... könnyek potyognak szeméből és ráfojnak a nagy kőre. Messziről szalad Jóás, ki van pírulva, izd, a vállán „fegyver”.  
— Ő is sir.  
— Hol vannak a gyerekek? Miért jöttél Jóás? Kérj Rófaél.  
— Nem tudom.  
— Hogy, hogy? Együtt szaladtatok el!  
— Mert, mert Jóás már valóságos sir — én elvesztem s ők nem találják meg engem s én nem találom őket. Kerestem és kerestem. Sir Jóás.

— Micsoda nap. Csupa szerencsétlen ség.  
— Mira egészen sápadt, mint az éjszaka.  
— Kácja el van foglalva és a legna gyobb szerencsétlenség hogy Rófaéllal nem történt semmi baj.

Mira sápadt mint az éjszaka.  
— Jer ide! Ül le ide melém. Te tudod?  
— Én nem tudom.  
— Akarod tudni?  
— Természetesen, Mira!  
— Én, én nem látok, tudod? Én csak érzem hogy az ablak nyitva van, hogy a szél fúj és eszokó engem. Igaz, hogy az ablak nyitva van?  
— Ha meggyógyulok, tudod mit fogok csinálni? Összetörök minden hőmérőt, ami csak van a kibbucban. Akkor a gyerekek közül egy se lesz beteg, mert minden betegség csak a hőmérőért van!  
— A gyerek sápadt, fehér, csak a szemhéjai pirosak és forrók.  
— Mikor fogok már látni?  
— Én hallom, hogy Hillel sir... Uhu! Jóás is jajgat... és én „egyéltalán” nem sírok. Add nekik a hajót. Eng utysem látom azt... Te tudod... A kicsi József utazott és nekem van nagymamám... még egy nagymamám van nekem... ő Lembergben van... Ha meggyógyulok elutazok Lembergbe és elmegyek Józsefhez, mert az ő külföldje már nagyon közel van Lemberghez.

— Veszek magamnak lovat... Ott vannak kék lovak és lovagolni fogok... Te, hogy gondold, talán vegyek magamnak rózsaszínű lovat?... — Mert ott van mindenfélé színű.  
— Mira hallgat... Inni kér — talán elaludt?  
— Nem, a lázalom működik.  
— Ó már nem a „miénk”.  
— Kicsoda?  
— Melter, az én chavérom... szintén kék szemekkel, aki vezette az osztályt a kibbucban? Te nem emlékszel rá?  
— Ó igen, Nem, ő már nem a miénk.  
— Miért?  
— Elment külföldre és nem tér vissza.  
— Külföld sokféle van... Van messze külföld és van — közel... És ő melyikbe van?  
— Németországban.  
— És, akkor ő mért nem a „miénk” már? — akadékoskodik Mira, ő már nem fogja vezetni az osztályt?  
— Nem.  
— Nem tetszett neki a kibbuc és elutazott?  
— Ugylátezik.  
— És ha a Mismár Háémekben leszünk és ottan szebb lesz, akkor ő vissza fog jönni?  
— Talán, — én nem tudom.  
— Akkor én nem fogom engedni őt. Meg fogod látni! — izgatódik a leányka, ha mi itt vagyunk a kibbucban, akkor ő elutazik, — és Mismar Háémekbe jönni fog! Nem! Nem! Megfogod látni és nem engedem semmilyen... körülmények között. Ha mi gyerekek egyszer nagy kibbuc leszünk és fognak jönni hozzánk gyerekek (akkor azok már „chalucok” lesznek). Németországból és Varsóból és Bulgáriából, — akkor azok már mindig együtt fognak maradni, meg fogod látni! Az ajtó nagy lármával felnyitják. Jóás jött megnézni, hogy mi újság:  
— Oh! Gyertek gyerekek, nézzetek milyen „masbir” van itten! Dobozok, üvegek, cukor és játékok. Ja-va-ja!

A vadászok és fáradtak már, ők is bedugják a fejüket: — valóságos „masbir”! De elmenekülnek gyorsan, mert tilos itten állani — még szembajt találnak kapni!... És Mira is egészen megváltozott. Jókédvü és vidám:  
— Hallod, a galambduc körül emberek állnak és mindnyájan kacagnak. Már visszavertek a munkából? Tiszták már és fehérek?  
— Igen, mindnyájan már munkautáni ruhában vannak.  
— Akkor menj te is és küldjél nekem valaki mást, valakit, aki akar hozzám jönni, s én közben mindenféle dologra gondolkodom magamban. Ugy hallom, hogy Rófaél sir! Mi történt veled? Menj nézd meg!

A kicsiny egyedülálló lépcsőn áll Rófaél reménytelenül s visszafajított szegyenkezéssel sir. Közös keserűségük volt. A gyermekek és a lépcsőnek.

— Mi történt veled Repi?  
— A nadrágom... nedves... nem tudom hogyan... nem tudom, hogy történt velem... — s a könnyek zápora hull szeméből.  
— Végre Rófaéllal is történt szerencsétlenség!... (—)

— Mi történt veled Repi?  
— A nadrágom... nedves... nem tudom hogyan... nem tudom, hogy történt velem... — s a könnyek zápora hull szeméből.  
— Végre Rófaéllal is történt szerencsétlenség!... (—)

## Szovátán Cionén

Hat nap óta esik az eső. Szovátán a legnagyobb probléma: mikor áll meg az eső, mikor csillan elő a forron vágott nap sugar. Hat napja nem volt újság a kezembem. A Medve-tó körül barangolok és nézem a „pipázó” hegyeket.

Ma újságot hozott a posta és a fájdalommas hír szíven ütött. Bialik — halott. A gyászos Thamuzban újabb szomorú dátum. Magam előtt látom a virágos tavaszi virágát a Bialik-uccában gyászbaráruva és látom az egész Jisuvot és a galuth zsidóságát nagy nemzeti gyászában. Ujra egy vezérrel kevesebb. Ujra szegényebbek lettünk.

Nem lehet többé tétlenül, nyugodtan ülni. Nem lehet egy nap, amikor elfelejtjük Ciont. Asszonyok vannak itt Temesvárról, Aradról, Wizo-nók. A kimondott szó visszhangra talál. Délután összeültünk Huszonötön voltunk. Az első szavak Herzl Tivadar és Bialik emlékének szóltak. Az arcok elkomolyodtak.

Ezután elhatároztuk, hogy a szorakozás és pihenés idejében is vállaljuk a munkát. Minden héten összeülünk, ezenkívül rendezünk egy nagyszabású garden, partit a KKL javára.

Asszonyok, kik tegnap még nem is ismerték egymást, ma egymásra találtak. Cion szeretetében, Erec Jiszráel szolgálatában.

Kohn Mártonné

## WIZO-HIREK

— Uj Wizo-csoport. Dr. Markovits Ignác, az oradeai Wizo lelkes elnöke beszédének hatása alatt megalakult június 30-án Surdukon a Wizo helyi-csoportja, következő tisztikarral: Kőrösnök: Markovits Farkasné, Elnök: dr. Vigner Samuné, Társelnök: Becker Józsefné és Rosenwasser Lázárné, Titkárnő: Markovits Lázárné, Pénztárnok: Szigeti Margit, ellenőrök: Simon Béláné és Weisz Manó. Választmány: öv. Buzási Fülöpné, Izrael Albertné, Jakab Olga, Markovits Ödönné, Marosi Klára, Szigeti Sománé, Weisz Gáborné. Az új csoport évi 1500 lej budget-hozzájárulást vállalt a központtal szemben.

— A dési Wizo június 26-án, a Zsidó Társas Körben jól sikerült fagyalt-estélyt rendezett, melynek keretében Kohn Mártonné a tárgumuresi KKL körzeti elnök előadást tartott. Az estélyt dr. Bár Emanuelné a Wizo társelnökje nyitotta meg. Ezután Kohn Mártonné egy óras palesztinai beszámolója következett, amely nagy hatást gyakorolt a hallgatóságra. A közönség lelkesen ünnepelte az előadót. Dr. Barné köszönetet mondott a vendégnek a szép és lelkes előadásáért.

## Irma Singer meséi magyar fordításban

1. Hulló csillagok.
2. A prágai zsidó temető.
3. Hova vitette a Halál Eszter királynőt?
4. József utazása.
5. Barkochba.
6. Mese a sok lángocsokról.
7. Mese a Cion-szeretetről.
8. Hova vitette a Gólem a beteg embereket?

Egységár Lei 3. Megrendelhető a Wizo titárosaival központjánál.

A ZSIDÓ ASSZONYT kiadja az erdélyi WIZO temesvári központja. Pista Abanesti 4.

— Iunian Gyulával. tegnap autóról Gyulával zást poliká tájálak.

— Hatvanné érettségiző... A kö... majdnem az... ek már az... meg lehet... sek száma 4

— Cherone sokáig... ban, Párizs... ben rámutat... sággyűmés... hajja magát... közelemény... okolja a St... megfeneklés

Ma

— A német... ban járt?... oylan hírek... met trónörö... csaországban... spanyol exk... litólag eleg... mebe és ug... helyet is... fonz volt... ujjan határ

— Fej... ásnál, ideg... zabanál a... keserűviz... mert korán... az emésztő... és méregtel... szerzet tap... valódi Fere... kellemes ha... és köszvény... nyesül.

— Rövid... feller Cl... kiállítás... és új műve... jak mutat... — Aberd... utasgép... öten súlyos... gép szállít... nyát Kanat... repülőteré... a Losange... óriásléghaj... a friedrich... ben építette... terhére, kiv... gálatból és... nában szab... Tizenkéte... koncertek... művei és n... peltek. — A... tul csak az... lrt és turb

Pizsan

WOJA C

— Nagy... Kajemeth... A legutóbb... sikere arra... hogy az an... (zon) kerth... rendezzen... készületei... lesz meg... tekintő elő... kintetben... látogatói... estélynek... dagabbak... készületei... ramjáról... közönséget

Répi? Nedves... nem tudom, hogy történt... zepora hull sze...

is történt szerencsét. (—)

Cionéri

az eső. Szovátán a... mikor áll meg az... forron vágyott... nem volt újság a... körül barangolok... hegyeket.

posta és a fájdalom. Bialik — halott. A... újabb szomorú d... m a virágos tel... uccában gyászba... sz Jisvot és a ga... nemzeti gyászban... vesebb. Ujra szegé...

tellenül, nyugodtan... ap, amikor elfelejt... yok vannak itt Te... Wizo-nők. A kimon... alál. Délután össze... ottunk. Az első sza... Bialik emlékének... komolyodtak.

k, hogy a szerako... en is vállaljuk a... n összeülünk, ezen... agyszabásu garde...

ap még nem is is... egymásra találtak... e Jisráél szolgál...

Kohn Mártonné

HIREK

Dr. Markovits Ig... zo lelkes elnöknője... t megalkult ju... a Wizo helyi-eso... tikarrai: Korelnők: Elnök: dr. Vigner Becker Józsefné és Titkárnő: Marko... ok: Szigeti Margit, né és Weisz Manó, asi Fülöpné, Izrael Markovits Ödönné, Sománé, Weisz... évi 1500 lej bud... lalt a központtal

26-án, a Zsidó Tár... te fagyalt-estélyt... keretében Kohn... si KKL körzeti el... Az estélyt dr. Bär... elnöknője nyitotta... rtonné az előadó... t következett, amely... a hallgatóságra... nepelte az előadó... t mondott a ven... előadásáért.

er meséi... rditásban

ok, dó temető, e a Halál Eszter

lángocskárol. zeretéről, a Gólem a beteg endelhető a Wizo pontjánál.

SZONYT... temevárli k... anestí 4.

HIREK

— Iunian találkozója Szovátán Maniu Gyulával. Bukarestből jelentik: Iunian tegnap auion Szovátára utazott, hol Ma... riu Gyulával fog találkozni. A találko... zást politikai körökben élénken kommentálják.

— Hatvan százaléka bukott meg az érettségiző diákoknak, Bukarestből jelentik: A közoktatásügyi minisztériumba majdnem az összes eredmények beérkez... ek már az érettségi vizsgálatokról és meg lehet állapítani, hogy az abszolventek száma 40 százalékon alul van.

— Cheron francia igazságügyminiszter nem sokáig tarthatja magát a kormányban, Párizsból jelentik: Politikai körökben rámutatnak arra, hogy Cheron igazságügyminiszter már nem sokáig tarthatja magát a kormányban. A lapok és a közvélemény az igazságügyminisztert okolja a Stavisky-botrány vizsgálatainak megteremtéséért.

Maradékvásár STEA-nál Calea Regele Ferdinand 9.

— A német trónörökös Franchorszában járt? Párizsból jelentik: Párizsban olyan hírek terjedtek el, hogy a volt német trónörökös több napot töltött Franchorszában és Saint Maximeben Alfonz spanyol exkirály fiának vendége volt. Al... tólag elegáns jachton érkezett St. Max... mebe és ugyanezen nagy a el a fürdő... helyet is, Torres Mendozza márká, Alfonz volt király titkára, a Havas-iroda... nján határozottan cáfolja ezt a hírt.

— Fej-, váll- és ágyékrheumánál, ischiásnál, idegfájdalmaknál, szaggatásnál és zsabánál, a természetes „Ferenc József“ keserűviz rendkívül hasznos háziszor, mert korán reggel egy pohárral bevéve, az emésztőesatornát alaposan kitisztítja és megeregtelenti. Egyetemi klinikákban szerzett tapasztalatok tanúsítják, hogy a valódi Ferenc József víz gyors, biztos és kellemes hatása hűgysavfelmorzódásnál és köszvényrohamoknál is kiválóan érvényesül.

— Rövid hírek mindenünnen. A Roche feller Cityben az ősz folyamán művészeti kiállítás rendeznek exotikus népek régi és új művészeinek alkotásaiból. Be akarják mutatni az exotikus fejlődéstörténetét. — Aberdeen repülőtere közelében egy utasgép lezuhant. Kilenc utas, közöttük ötön súlyosan, megsebesültek. Ez az utas gép szállította tegnap Moedona-d-ot és lányát Kanadába indulásuk előtt a kikötő repülőterére. — Newyorki jelentés szerint a Losangeles Zeppelin-rendszerű amerikai óriásléghajót, amelyet tíz évvel ezelőtt a friedrichshafen léghajóművek üzemében építettek a német jóvátételi száma terhére, kivonják az amerikai hadiszolgálatból és leszerelik. — Mascagni Bolognában szabadtéri hangversenyt vezényelt. Tizenkétezer főnyi hallgatósága volt a koncertnek. A programon olasz szerzők művei és néhány Wagner alkotás szerepeltek. — A türök mohamedán papok ezen tül csak az istentiszteleteknél fognak tartani és turbánt viselni.

Pizsamát, inget... jót olcsón, méret után, csak a készítőnél vehet, Vidékre min át küldünk WOJA Cluj Reg. Ferdinand 65

— Nagy fagyaltestélyt rendez a Keren Kajeméh Lőjiszráél a Zajzon-kerthen. A legtöbb lezajlott KKL kertünnepegsz sikere arra indította a KKL bizottságot, hogy az annyira bevált Orient (volt Zajzon) kerthelyiségben egy fagyaltestélyt rendezzen. A fagyaltestély, melynek előkészületei már folynak, f. hó 28-án este lesz megartva, melynek sikerét a körültekintő előkészítő munkálatok minden esetben biztosítják. A KKL ünnepegsz látogatói egy újabb kellemesen eltöltött estélynek az impresszióival lesznek gazdagabbak, egyébként a fagyaltestély előkészületeinek menetéről, részletes programjáról állandóan informálni fogjuk a közönséget. Rendezőség.

Rendkívül erős küzdelem jegyében indul a jeruzsálemi tanácsválasztás

Az arab ellenzék az eddigi lezajlott választásokon győzött. Ot, vagy hat zsidó tanácsosa lesz Jeruzsálemnek?

Jeruzsálem, július 14. A palesztinai községi tanácsválasztások kampánya ország szerte nagy erővel indult meg. A választásokat eddig Jaffában és Gazában tartották meg. A zsidóság eddig izgalom nélkül jutott át a választási harcra. Jaffában a két zsidó tanácsostagságot minden harc nélkül szerezték meg.

Az arab választási harc Rendkívül éles választási harc játszódott le azonban az arabok között. Itt, mint eddig is mindig, két nagy arab család áll egymással szemben: a Husszeini család, melynek élén a jeruzsálemi főmufti áll és a Nashashibi család, mely az arab ellenzék és a palesztinai kormánnyal szemben loyális arabokat képviseli. Valószínű, hogy az arab pártok közötti harc jelen tényleg erősödni fog, annál inkább, mert hírek vannak arról, hogy a nemzetgyűlés, melyet a kormány egyes híresztések szerint a városi választások után akar megválasztani, a városi tanácsosokból fog állni. Noha a nemzetgyűlés megalkotására vonatkozó híresztéseknek nincsen komoly alapjuk, maga a pusztán hír a politikai szenvedélyeket az arabok között mégis erősen fűti. A két arab városban, ahol eddig a választás megtörtént: Gazában és Jaffában, az ellenzék, tehát a Nashashibi család győzött, amely eddig vezető szerepet kapott az arab városok közigazgatásában.

Mint előrelátható, a legélesebb választási harc Jeruzsálemben fog lejátszódni. Zsidó szempontra a jeruzsálemi választásnak elsőrendű fontossága van. A néhány nappal ezelőtt nyilvánosságra hozott választási listák szerint a zsidó választók száma ma már egyenlő az arab választók számával. Es így a következő városi tanácsban hat zsidónak és hat arabnak kell helyet foglalnia, az eddigi nyolc arab és négy zsidó helyett. Lehetséges azonban, hogy a választási harc bizonyos mértékben a zsidók pozícióját fogja gyengíteni és ezért nincs kizárva, hogy a városi tanácsban a tizenkét tagság közül csak ötöt foglaljanak el a zsidók. Megnehezíti a helyzetet az is, hogy az új palesztinai községi törvény kerületi rendszert léptet életbe, melyben a jelöltet egy szerű többséggel lehet megválasztani.

Az új rendszer hátrányai Az eddigi választási rendszerrel a választások könnyebben folytak le, a zsidó

táborban a fegyelmet könnyebben lehetett fenntartani és az eddigi választásokon a zsidó tanácsosok egységes listán kerültek be a városi tanácsba. Eddig két szefárd zsidó, közöttük az Agudasz Jisrael vezetője és két askenáz zsidó, közöttük a Hiszadruj jelöltje, volt a városi tanács tagja.

Az új választási rendszer azt a veszélyt hozta magával, hogy a zsidó szavazatok kis pártok jelöltjei között oszthatnak meg. Így például Jeruzsálemben rövid idő óta zsidó alakulat létesült, Hatosav néven, melynek az a célkitűzése, hogy Jeruzsálemben két városi tanácsot, egy zsidót és egy arabot válasszanak meg. A jisiv felelősségteljes körében ez ellen a felfogás ellen élénken tiltakoznak. Egyike a Hatosav legerősebb ellenfeleinek Ussis-kin. Amennyiben a jeruzsálemi zsidó lakosság el tudná érni, hogy a városi tanácsban hat taggal szerepeljen, úgy ez lehetővé tenné okos és tartós politika megteremtését, mely a zsidók helyzetét Jeruzsálemben jelentősen erősítené.

Jeruzsálemben játszódik le majd a legéresebb harc a Husszeini és a Nashashibi család között. Mind a két párt a legjelentősebb vezetőjét állítja élre. A kormánypárt Nashashibi, az eddigi jeruzsálemi polgármestert, a Husszeini család pedig Jamal Husszeint, az arab exekutív főtitkárát jelöli, aki a jeruzsálemi főmufti jobbkézje. A harc megerősödéséhez vezető emir Abdullah személye is, aki leguóbb, mint ismeretes, Mose Seretokot, a Jewish Agency politikai osztályának vezetőjét kihallgatáson fogadta. Ezután, mint ismeretes, az emir ellen a mufti saájójában heves kampány indult, azzal vádolva meg az emirt, hogy a cionistákkal barátai kapcsolatokat tart fenn és ezzel elárulja az arab érdekeket. A Nashashibi csoport védelmébe vette az emirt és azzal hogy a harcba Abdullah emir nevét és bevetették, az ellenzéki csoportot, mint Abdullah emir személyes pártját tekintik, mely így sokkal eredményesebben tudja felvenni a harcot a mufti pártja ellen.

Lehetséges, hogy a jeruzsálemi választási harcban egy harmadik nagy arab család, a Chalisz család is bekapcsolódik, mely eddig a politikai élettől távol tartotta magát.

— Számos kommunistát tartóztattak le Szófiában. Szófiából jelentik: A legutolsó 24 órában a rendőrség számos kommunistát letartóztatott a fővárosban és a vidéken. Titkos kommunista központok kinyomozása folyamatban van.

— 1350 gyermekbénulási eset Los Angelesben. Londonból jelentik: Los Angelesben eddig 1350 gyermekbénulási megbetegedést jelentettek be a járvány kezdete óta. Közülük 16 eset halálos volt. Az egészségügyi hivatal azt állítja, hogy a ragályt sikerült megfékezni.

Nyári cikkek maradványaira STEA-nál Calea Regele Ferdinand 9.

— Starhemberg Velencébe utazott. Bécsből jelentik: Starhemberg ma reggel repülőgépen Velencébe utazott. Magánjellegű útját fel fogja használni arra, hogy meglátogassa Mussolinit és vele különböző gazdasági és politikai kérdésekről tárgyaljon.

„NATIONALA“ ALTALANOS BIZTOSÍTÓ TÁRSASÁG București Alapított 1882. Alaptőke 25.000.000 Tartalékalapok 1932 dec. 31-én 224.932.808 Lei Előleged biztosítási ajánlatokai TUZKAR BETÖRÉSES-LOPAS BALESÉTBŐL EREDŐ KAR ÜVEGTABLAK TÖRÉSE RABLÁS VASUTI ÉS HAJÓSZALLITMANYOKNAK ELEMÍ ÉS LOPÁSOS KARAI Életbiztosításokat: HALÁLESETRE ES ELERÉSRE orvosi vizsgálattal és anélkül Sorsolások népbiztosításokat: 30.000 és 20.000 lejes címletekkel. Havonként megtartandó húzásokkal. A legelőnyösebb feltételek! Modern kombinációk Képviselők az ország minden városában

Étkezés után fellépő gyomor-tájéki nyomások

Ha kevéssel az étkezések után gyomortájéki nyomások lépnek fel, több mint biztos, hogy hyperchlorhydriában vagyis gyomorsavtúltengésben szenvedünk. Ezen savtúltengés a táplálékok erjedését idézi elő és min valami súlyos tárgy, megfekszik a gyomrot, ami kellemetlen fájdalmakkal jár. Ha evés után vagy amikor fájdalmak jelentkeznek, egy fél kávéskanálnyi Magnesia Bisurata-t szedünk kevés vízben, azonnal jelentős megkönnyebbülés áll be. A Magnesia Bisurata csaknem pillanatok alatt semlegesíti a fölös sósavat, a gyulladós nyálkahártyát megnyugtatja és megelőzi a gyomorégés, görcsök, savanyu szájíz, a gyomornyomások és mindazon gyomorbántalmak kifejlődését, amik a sósavtúltengés következtében lépnek fel. A teljesen árta ma tan Magnesia Bisurata minden gyógyszerárban kapható és használata nagyon egyszerű. Egy üveg ára 75 lej, a gazdaságosabb, nagyobb csomagolás ára 110 lej.

— El akarta viténi a Traján oszlopot. Rómából jelentik: Az amerikaiak naivságára és a pénz mindenhatóságába vetett hitére jellemző Mr. Gardner esse, aki „megvásárolta“ és el akarta szállítani Trajánus oszlopát. Egy napon Mr. Gardner mérnökök és munkások kíséretében megjelent a Forum Romanumon és hozzá akart lépni a közel huszonöt méter magas oszlop lebontásához. Az érdeklődő rendőröknek „hivatalos“ okmányok mutatott fel, amelyek szerint 100.000 dollár ellenében a szobor az ő tulajdonába ment át joga van azt elszállíttatni. Mr. Gardner csak nehezen skarta elhinni, hogy család áldozata lett. Az amerikai a vételáron felül még 5000 dollár közvetlen díjat is fizetett az ismeretlen csalónak.

Olcsó paplan-hét STEA-nál Calea Regele Ferdinand 9.

— Halálozás. Klein Sándor tisztviselő életének 57-ik évében elhunyt Désen. Az elhunytban dr. Klein Miksa ügyvéd és dr. Klein Kálmán orvos testvéreke gyászolják.

— Sziklára futott egy francia buvárhajó. Párizsból jelentik: A „Persey“ nevű francia tengeralattjáró hajó, amely jelenleg két másik francia tengeralattjáróval együtt cirkálóton van a portugál partvidéken, a Tajo-folyó torkolatánál sziklára futott. Az a veszedelem fenyegetett, hogy a tengeralattjáró elpusztult, nagy erőfeszítések árán azonban sikerült a hajót a sziklátonyról levontatni. A tengeralattjáró erősen megsérült.

— Jelentkezett a világ „igazán“ legöregebb embere. Isztambulból jelentik: A lapokban nyilatkozat jelent meg, amelyben a 135 éves Achmed brusszai zselér tiltakozik az ellen, hogy Zaro Agát nevezék a világ legöregebb emberének, mert ő ott volt Zaro Aga keresztelődjén. Azt állítja Achmed, hogy haditengerész volt és résztvett 1855-ben a sebasztopoli tengeri csatában.

Casa Centrala a Asigurarilor Sociala. Casa de Asigurari Sociale Cluj. Hirdetmény A közönség tudomására hozzuk, hogy a Casa Centrala 1934. évi 48. számú körrendelete értelmében a Társadalom biztosítási törvény 1 szakaszának 4-ik bekezdése alapján f. évi július hó 1 hatállyal kezdődőleg életbelépett a magánháztartásbeli alkalmazottak (eszeldek és eszelédeányok, lakályok, dadák, szobaleányok, kapusok) kötelező betegség, baleset és agkori biztosítása. A fentiek figyelembe vételével felhívjuk a közönség figyelmét, miszerint magánháztartásbeli személyzetet a cluji Casa de Asigurari Sociale-nál a legrövidebb időn belül bejelentse. A jelenleg szolgáltatott teljesítő személyzet részére a mai nappal kezdődőleg a biztosítási könyveket és bélyegeket itt fogják kibocsátani. A biztosítási biztalyozásnál kizárólag az alkalmazott pénzbeli díjazása lesz mérvadó. Cluj, la 12 Julie 1934. Directiunea Casei de Asig. Sociale Cluj

